Դ. 1006 | 1888 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 28 ՇԱԲԱԹ | 1306 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 4 | ՏԷՕՐՏԻՆԱՅԻ ՍԻՆԷ

20 ԿԱՐԱ

ՀԱՅՐԵՆԻՔ ՇԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԳՈՅՆԷ ՏԻՊԱԳԻՐԸ

	12 պէսէ	6 պէսէ	3 պէսէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇԽԱ	200 »	100 »	

Մէջիսիյէ 20 ղրուշտան

ՊՕԼԻՍԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹԻՒՆԱՅԻՆ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԹԷՎՄԻ ԿԱՆԽԷՄ

ԱՆԱՌ ՏԻՊԱԳԻՐԸ

տարի, 2նեմ վէ 3ինեմ սահմանի ղրշ. 6
յունիւարի սահիպէ 11է 10ք. հա. » 3
Մէվատտը նախիյա տարի պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունմամագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտաէ օլունմամագա տրը։

Ռասիլիրանէպ, Սթամպոլա Գազէթէսի ճառատէպնտէ նումարա 20 Ճիվիլիկրատ մախսուսատնա տրը։ Քէազիթէր մէվատտ հոդգրնտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏՐԻՐԱՆ ՃԻՎԻԼԻԿՆԵՐՆԵՐՆա միրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԳՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Սօֆիատան իշար օրնարդընա կէօրէ, Գուլկարիսթան Մէճլիսի մէպուսանը (Սօպրանիյէ) Բուսի հոկտեմբերին 15ինտէ ագտը իճթիմաէ տավէթ օլունաճագ իմիշ։

* *

Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ կէլէճէք ճումատա էրթէսի կիւնիւ Վարնատան հարէքէթլէ Գուրկաղ, Եամպօլու վէ Ֆիլիպէ թարիգիլէ Սօֆիատա ավտէթ իտէճէ յինտէն, բէիրը վիքէլա Մ. Սթամպուլօֆ՝ միշարէլէյէ իլէ վալիտէսինի գարշրամագ իշիւն Գուրկաղա ադիմէթ էյլէմիշ տիր։

* *

Սըրպիսթան հիւքիւմէթինէն գարարը մուճիպլինճէ Սրբպիսթանատա պուրնան 50 գատար Գուլկար միլթէճիլէրի՝ Սըրպ բօյիսի մարիֆէ թիյլէ Գուլկար մէմուրլարընա թէսլիմ օլընմիշլար տրը։

* *

Մէրքէզի Վիէննատա օրուպ Բուճուգ վէ Վարնատա տախի շիպէլէրի պուլընան Գուլկար միլէթինտէն Քիսէյօֆ պիրատէրլէրին թիճարէթէ էվի՝ պու քէրրէ թաթիրը թէճարէթաթ էյլէմիշ տիր։

Մէկքիւր թիճարէթի էվինէն հի սապպարը թէտգիգ օլընարագ 300 պին ֆիորին պօրճա մուգապիլ 700 պին ֆիորին ալաճարը օրտրը անլաշրտրրընան, թէվմիրէի մուճալթ իշիւն մէկքիւր թիճարէթի էվինէ 6 հաֆթալրդ պիր վատէ վերիլմիշ տիր։

* *

ԳՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՎԷ ՇԱՐԳԻ ՐՈՒՄԷԼԻ

ՍԹԱԹԻՍԹԻԳԻ

Սօֆիա կազէթալարընին պէյանը-նա կէօրէ, պու ունէնէ իճրա օլունան թահրիրը Նուֆուստա Գուլկարիսթան վէ Շարգի Ռումէլիսինն նուֆուսը մէվճուտէսի 3,154,375 քիշիտէն իպարէթ իտուկի անլաշրմըշ տրը։ Նուֆուսը մէկքիւրէ՝ պէր վէճճը ա-թի թագսիմ օլունուր։

	էրէք	ֆարք	էէրէք
Գուլկար	1182360	1143890	2326250
Իսլամ	309759	297560	607319
Ռում	29433	28905	58338
Զինկէանէ	25881	24410	50291
Եահուտի	11734	11812	23546
Ռուս	618	451	1069
Սըրպ	1142	1000	2142
Սարի Սլավ	1428	1129	2557
Ալէման	1156	1089	2245
Ֆրանսըզ	288	256	544
միլէլրտանիրէ	40344	37752	78096
Նէ՞ միլէթ-տէն օլտրգ-լարը մէճճմու	1245	732	1978
	1605389	1548986	3154375

Երինէ Գուլկար կազէթալարընին պէյանընա կէօրէ, Սըրպիսթան բա-թաթիսթիդ գալէմի միւտիրի Մ. Վ. Եագ չէլէն էլտէ իմիտիկի մաղիւմաթա նազարէն, Սըրպիսթան էհալիսի 1,970,032 նուֆուսատան իպարէթ տիր։

ԻՍԹԻԳՐԱՁ

Վէ

ԻԶՄԻՏ-ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

Մ. Գաուլլանը վէքեալէթ իմտիկի հէյէթը մայիսի վէ սէնայիտէն ագտը մուգարրէր օլան պիր պուչուգ միլեօն լիրարդ իսթիքրազը գանթէն ագտը վէ Իզմիտ-էնդարէ չրմէնտրֆէր իսթիրտանը ինչասը իմ-թիյազընին հէյէթը մէգքիւրէյէ ի-հալէսի հագգընտագի իրատէի Սէ-նիյէ էվվէլքի ադշամ Մապէյն պաշ քիմ ապէիմտէն Գապը Ալիյէ թէպ-լեղ պուրրրմշ օլմաղլա, օլ պատտէ քի մուգավէէնամէլէրէ վաղը իմզա մուամէլաթը տիւնքի կիւն իճրա գլընմշ տրը։

ՄԸՍԸՐ

Եազտրդրմրդ վէճճէլէ, կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ ինիգատ իտէն մէճլիսը իտասը վիքէլատա Սիւվէյիշ գանալը մուգավէէնամէսի մէվզուը պահս վէ միւզաքէրէ օլմուշ տրը։

Իշպու իճթիմատա, Սիւվէյիշ գանալը մուգավէէնամէսինէն 10ընճը մատատէսինէ Իմպալիա ըէիսը վիքէլասը Մ. Գրիսբի Թարաֆընտան վէ բիրէկ մանատա մուգապիլ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին միւտաֆաա հուգուգը գրմընտա մէգքիւր մուգավէէնամէյէ պիր բրօթօգօլ վէ եա տի էկը պիր իրդահնամէ գամմ ու իլա վէ իսթիլիպ իսթիմէմէսի լիզումը հագգընտա միզաքէրամ ճէրէյան իտուպ վիքէլաի ֆիիսամ հազարա-թիրտան իքի զամ՝ մէգքիւր մուգա-վէէնամէյէ պիր բրօթօգօլ զամմընը վէ վիքէլաի սարիէ հազարաթը իսէ մէգքիւր մուգավէէնամէնին հէյէ-թը ասլիէսիյլէ իմզանամասընը իր-թիզամ պուրրմշլար տրը։ Պինանէ ալէյհ պու մէսալտէ պիր մազարամա թանդիմ օլընարագ Մապէյնը Հիւ-մայունա իրսալ օլունմշ իսէ տէ, իշպու մազարամա՝ միւթթահրտ իւլ էքքեար պիր լայիհա թանդիմ օլընմագ իւզրէ Գապը Ալիյէ իտէ պուրրմշ տրը։

Կէչէն բազար կիւնիւ ինիգատ ի-տէն մէճլիսը խասը վիքէլատա, մուգավէէնամէյէ պիր բրօթօգօլ իլա վէսինի իլիմամ իմմիշ օլան վիքէլաի ֆիիսամտան իքի զամ՝ ազ-տէմէճ վագը օլան իմթիրազլարը տան ֆէլբազամ պուրրմշ օլարդ-լարընան, իմմիմամ մէգքիւրտէ միւթթահրտ իւլ էքքեար պիր մազ-գարամա թանդիմ օլընարագ խաքի-բամ Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գրըլընմշ տրը։

* *

Գահիրէտէն իշար օրնարդընա կէօ-րէ, Խրիմ հազրէթլէրինին հէյէ-ընսի վէ Խրիմը սապրգ Իսմայիլ բաշա հազրէթլէրինին պէօյիսք-ըմէսի բրէնսէս Ֆէվզիէ հանրմ չը-գան ճումա էրթէսի կիւնիւ չէհրը մէգքիւրտէ վէֆամ իմմիշ տիր։

* *

Իսքէնտէրիյէտէ՝ նէյշը օլնան Ֆ-ր դ'Ալէմանդրէ կազէթասընին պէյանը-նա կէօրէ, կէչէն հաֆթա բազար կիւնիւ սապահլարին Ֆամանհուրտա գանմարճըլըգ իտէն ճէղայիրլի պիր Ֆրանսըզ թէպասրնտան պիր բօյիս զապթիի՝ 7—8 նէֆէր զապթիէ իլէ կէլիպ բամէնթա վէրկիսի իսմէտի կինտէ, մէրգումգանթարճը՝ թէ-պասի էճնէպիյէտէն օլարընը տէր-միան իլէ, տիկէր էվրօբալրար կի-պի մէգքիւր վէրկիսի վէրէմէյէճէկի-նի պէյան իմմիշ օլմաղլա, մէրգում զապթի պու ճէվապա հիտտէթլէնէ-բէք, գանմարճը թաւմուգ հապ-սա կէօթիւրմէյէրինի զապթիէ նէ-ֆէրամընա էմր իմմիշ տիր։ Օ արա քէյֆիյէթի Ֆրանսըզ գօնսօլաթօսընա խապէր վերիլմիշ օլմաղլա, գօնսօլա-թօ գավասարը կէլիպ, մէրգում գանթարճընին թէվգիֆինէ մուխա-լէֆէթի իմմիշ վէ զապթիէ նէֆէ-բամը իսէ լաթ անլամագ խմէմէ-միշ օլտրգլարընտան, գավկայա պու-լաշըլըպ գավասարը իսմիւ պաշը Երրթրլըրշ վէ հաթթա պի-րինին էլի տէ եարանմրշ իսէ տէ, գավասար Նիհայէթ գանմարճը-ընը գօնսօլաթօյա կէօթիւրմէյէ մուվաֆֆագ օրմուշար տրը։ Օրատա թէքբար բաթրրտը վէ կիւրիլթիւ գօրուպ, զապթիէ նէֆէրամը՝ գան-թարճընը ալտագ իշիւն գօնսօլաթօ-տան իշէրի կիրմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, գավասար մուգավէէնամէ իտուպ տէմիր բաշմագլըգը գարուը գա-բատրդլարընա, զապթիէլէրտէն պիրի իշէրտէ գալրպ, գավասար տա գօնսօլաթօյա թէսարրուզ օրնարդը-նա իսպաթ մաղամնտա մէրգումը տիշարը չրմամաղա պրագմագ իսթէ-մէտիրլէրինտէն, բօյիս զապթիինին էմրիլէ զապթիէ նէֆէրամը՝ գա-բուր գրրբպ իշէրի կիրմիշլէր վէ ար-գատաշլարընը տիշարը չըգարմըշլար տրը։

Ցամանհուրտա պուլընան պիր չօգ եվրօբալրը՝ կէրէք պու ար-պէտա վէ կէրէք եէրլիլէրին պէր միւթատ պաղըրըպ չաղրմալարը իւ-զէրլինէ տիւքքան վէ մաղազալարը-նը գաբալրպ իշէրիյէ սրզընմշլար վէ պիր միւատէթ օ հալտէ գալմըշլար տրը։

Էնանի հատիսէտէ՝ գօնսօլօս քիլի-սէտէ պուլրն Հագտա իմիշ։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸ

Վիէննատան իշար օրնարդընա կէօ-րէ, կէչէն ճումատա կիւնիւ Վիէննա գուրպինտէ Լէնց նամ՝ մահալտէ վու-գու պուլան սայու շիրքատտա Ա-լէմանիա իմբէրաթօրը իքի սաաթ գարիգինտա 8 կէյիք վուրմուշ տրը։ Միւրցթէկնամ մահալտէ տախի եա-պան քէշիսի ամրնա չրզրմասը մու-գարրէր պուլրնմրշ իսէ տէ, ախիրէն մահալը մէգքիւրէ ճիվար տաղլարա-տան, պու թատավվուրատան սարիքը նազար օրնմրշ տրը։

Պու կիւնքի շարշէնպիհ կիւնիւ Ա-լամանիա իմբէրաթօրը իլէ Սաքսոնիա գէրալը՝ ավ մահալինտէն Վիէննայա ավտէթ իտուպ, իմբէրաթօր կիրեօմ իսէ Միւրզիւլակ Նամ մահալէ կի-տէրէք օրատա քէնտիսինէ պէքլէ յէճէք օլան մայթի մէմուրինի իլէ պէրապէր Բօմայա միւթթէճճիհէն հարէքէթի իտուպ եարընն ոսպահ չէհրը մէգքիւրէ միւվասլէթի իտե-ճէք տիր։

Իմբէրաթօր Կիրեօմին զիյարէթի հաէպկիլէ Բօմատա իճրա օրնա-ճագ չէհրայինտէ հազրը պուլընագ իւզրէ չէհրը մէգքիւրէ կիտէճէք օ-լան էճնէպիլէրին մրգաարը 150000 նուֆուսը թէճավուզ իտճէյի վէ եարընրը կազէթամ մուխպիրի օրարագ 200 քիշինին միւրուսինէ ինթիզար օլընարը Բօմատան եաղըլըյօր։

Գուլեղեղատա Բուլգարիյէնին պէյանընա կէօրէ, իմբէրաթօր Կիրեօմ ալաֆր. հոկտեմբերին 20ինճի կիւնիւ իքինճի տէֆա օրարագ Բօմատան Վիէննայա կիտիպ 3 կիւն տահա չէհրը մէգ-քիւրտէ գալաճագ տրը։ Իմբէրա-թօրը միւշարէլէյհին պիրատէրի բրէնս հանրի՝ իշպու իքինճի սէյա-հաթտա իմբէրաթօր իլէ պէրապէր պուլընը, ախիրէն քէնտիսինէ Ա-ւսթրիա տոճանմասընտա ֆրրդա-ինին գարատանլրը բիւթպէսինին ի-թասընտան տօլայը պէյանը թէչէք-քիւր իտէճէք տիր։

Նեռ կազէթասընին գավիճճէ Ցա-նիմարդա դրալընին սանտարի դրա-լիկեինէ գուտուրնը 25ինճի տէվ-րը սէնէվիսի միւնասէպէթլէ նոյ. 3/15ատ Գօրէնհակատա իճրա օլնա-ճագ չէհրայինտէ Ալէմանիա վէ Բու-սիա իմբէրաթօրարը տախի հազրը պուլընճագլարընան, պու սէնէ ի-քի իմբէրաթօր պէյինտէ պիր միւ-լագաթ տահա վուգու պուլաճագ տրը։

Պու հալաէ Ալէմանիա իմբէրաթօ-րը՝ Ասսթրիա իմբէրաթօրը վէ Ի-թալիա գրալը իլէ վուգու պուլա ճագ միւլագաթներին նէթիճէսինի Բուսիա իմբէրաթօրընա թէպլիղ ի-տէճէյինտէն, Պուլկարիսթան մէսէ-լէսինտէն տօլայը Ասսթրիա վէ Ի-թալիա տէվվէթլէրիյէ Բուսիա պէյ-նինէ մէվճուտ օլան իխթիլաֆքն պէրթարաֆ օլաճաղը մէմուլ օլընը-յօր իսիր։

* *

Վիէննատան իշար օրնարդընա կէօրէ, Սրբպիսթան գրալը Միլան՝ պիր խայլը Ասսթրիայը վէ Սրբպը գանունաշնա զէվամը էլեէմ մու-գիմ պուլընտրդը Կլէյիսէնպէրկ չէհ-ընէ տավէթէ, գրալիցա Նամալի իլէ քէնտի պէյինտէ մէվճուտ օլան մէսէլէի իխթիլաֆիյէ հագգընտա անկէր իլէ իսթիշարէ էյլէմիշ տիր։

Պէկրատատան տախի եազրդրդընա կէօրէ, Սրբպ հէյէթը բուհանիէսի՝ պօշամա մէսէլէսինտէ իմմի գարար իմմէք իսթէմէտիկինտէն, բէիրը վիքէլա Մ. Գրիսթիչ՝ Սինօգ մէճլի-սի ազալարընա միւրաճաաթլա իլք գարարլարընտան սարիր Նազար ի-տիպ գրալ թարաֆընտան իգամէ օլանան տավայը ֆայլ ու բուլէթ իմմէլէրինի թալէպ էյլէմիշ իսէ տէ, ադամ մուամիլէյհիմ՝ գանունա բի պէթմէ մէճպուր օլտրգլարընը ճէվա-պէն պէյան էյլէմիշլէր տիր։

Պունըն իւզէրինէ Մ. Գրիսթիչ՝ բուհանի (գօնսիլթօար) մէճլիսինէ միւրաճաաթլա գրալիցանըն մուխ-թիրէսինի նազարը էհէմմիյէթէ ալ-մագսրդը տէրճալ մուհաքէմէյէ իպ-թիտար էյլէմէսինի թէքլիֆ իմմիշ իսէ տէ, մէճլիսը մէգքիւրը ըէիսի՝ 48 սաաթ տիւշինտիքտէն սօնրա օ եօլտա պիր ֆայը տավանընն միւմ-քինսիզ օլտրդընը Մ. Գրիսթիչէ պիր-տիրմիշ տիր։

——

Զանդիպար հիւքիւմտարընա ատտ Սուրոֆան վաքօրընն Իմմանիալար թարաֆընտան զապթ ու միւսատ-ըէ օլընարդը՝ Բարիզտէ շուրու պուլ-մուշ տրը։

ԹԻՎԱՀԱԹ

Պարա վիլայէթի պիտայէթ մահ-քէմէսի ճէզա տարիէսի ըրայաէթի՝ Նէճատ սանճաղը պիտայէթ մահքէ-մէսի միւտաթիի ումումի մուավինի Օսման Լէֆէնտիյէ,

Նէճատ սանճաղը պիտայէթ մահքէ-մէսի միւտաթիի ումումի մուավինի կի՝ Պասրա վիլայէթի պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի ըէիսի Սաիտ Լէֆէնտիյէ,

Հիլէ սանճաղը միւթեսարրֆիր Եահեա Նիւզէյէթ պէյէ ըիւպէյի սանիյէ սրնքը միւթեմայիզի,

Լազիսթան սանճաղը թահրիրաթ միւտիրի Ահմէտ Նազիֆ էֆէնտիյէ ըիւպէյի սանիյէ սրնքը ռանխի,

Բիրէ խանէտանընան Թուզճուզ-զատէ Խամիլ աղայա Սթամպլ Ամի-ըէ միւտիրլիկի բայէսի,

Բիրէ պէյէտիյէ ըէիսի Հաճի Հիւ-սէյին վէ Լազիսթան սանճաղը մահ-քէմէի պիտայէթ պաշ քեաթիպի Ա-լի Շիւքրի էֆէնտիյէրէ ըիւպէյի սալիսէ

Ճերէտէի Մեհմէտ Ադլէթ իտարէ-սի պաշ քեաթիպի Հաճը, վէ մահ-քէմէի թէմեզ ճէզա տարիէսի զապթ քէթիէպէնտէն Սանիհ պէյ-ըէրէ ըիւպէյի սալիսէ,

Էվգաֆը Հիւմարան մէքթուպի գալէմի խիւրֆաֆսընտան Ալի Եէ-ֆիզ, վէ Երթօղրուլ սանճաղը էվգաֆ միւտիրի Սաադ էֆէնտիյէրէ ըիւպէյի սալիսէ,

Իպսիա սանճաղը տարիիլինտէ քեաին Ֆիմաս Նահիյէսի միւտիրի Հաճի Ահմէտ էֆէնտիյէ ըիւպէյի սալիսէ թէվզիհ պուրրրմշ տրը։

Եգօտրա վիլայէթի զապթիյէ ա-լայընն պէրինճի մէրքէզ թաղուր աղասը օլուպ Ցրանտա խմիխամ օլընմաղտա օլան Լօֆչալը Խամիլ աղայա Կիւնճիւ Օսման,

Երզեանը հարպիյէ պինպաշրլար-ընան օլուպ Գոսօվա ֆրրդաի աս-քէրիյէսի ըէֆգաղալրընա մէմուր պուրրան Ֆէրիտ պէյէ Կիւնճիւ ըիւպէյի Օսմանի նիշանը իհսան պուր-ըմշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ինկիլիթէրա սէֆիրի Սրբ Ուիլ-եամ Ուալթ՝ տիւն Գապը Ալիյէ կի-տէրէք Սատրազամ վէ Խարիճիյէ նա-զրրը բաշալար հազարաթը իլէ կէօ-ըիւշտիքտէն սօնրա, Խարիճիյէ միւս-թէշարը Ցատեան Ցարութիւն բաշա հազրէթլէրինի տախի դիյարէթի ի-տէրէք, ըիւթպէյի վէզարէթէ նախ-լիյէթինտէն տօլայը միւշարէլէյհ հազրէթլէրինի թէպրիք էյլէմիշտիր։

—Պու սէնէ Մէքքէպը Թըպպիյէի Միլքիյէտէն 30 էֆէնտի տիրզմա ալրպ իճրան սէնասիմ մէէզուն օլ-մըշլար տրը։

—Բօսթախանէի ամիրէնին պու սէնէ յունիս, յուլիս վէ օգոստոս այ-լարը հասըլաթընտա, կէչէն սէնէնին մէգքիւր այլարը զարիֆընտաքի հասը-լամընա նիսպէթլէ 1200 լիրա գա-տար ֆազլա վարիտաթ հուսուսէ կէլտիկի, վէ իշպու ֆազլանը՝ Բօսֆ-ֆա վէ Թէլէկրաֆ նազրրը ճէֆտիտ հասան Ալի էֆ. հազրէթլէրի թա-քէնտան իմթիհան օլունան թէ-տապիրը ճէտիտ սէմէրէսիյէ էր-պապը թիճարէթին էճնէպի բօսֆա-լարընա օլան բազպէթլէրինին թէ-նէզզիւլինտէն նէյէթ էյլէտիկի խա-պէր վերիլիյօր։

—Թարապլուսը—Շամ ըէտիֆ մի-ըրաճաաթլա գրալիցանըն մուխ-թիրէսինի նազարը էհէմմիյէթէ ալ-մագսրդը տէրճալ մուհաքէմէյէ ի-թիտար էյլէմէսինի թէքլիֆ իմմիշ իսէ տէ, մէճլիսը մէգքիւրը ըէիսի՝ 48 սաաթ տիւշինտիքտէն սօնրա օ եօլտա պիր ֆայը տավանընն միւմ-քինսիզ օլտրդընը Մ. Գրիսթիչէ պիր-տիրմիշ տիր։

——

Զանդիպար հիւքիւմտարընա ատտ Սուրոֆան վաքօրընն Իմմանիալար թարաֆընտան զապթ ու միւսատ-ըէ օլընարդը՝ Բարիզտէ շուրու պուլ-մուշ տրը։

ԹԻՎԱՀԱԹ

Պարա վիլայէթի պիտայէթ մահ-քէմէսի ճէզա տարիէսի ըրայաէթի՝ Նէճատ սանճաղը պիտայէթ մահքէ-մէսի միւտաթիի ումումի մուավինի Օսման Լէֆէնտիյէ,

Նէճատ սանճաղը պիտայէթ մահքէ-մէսի միւտաթիի ումումի մուավինի կի՝ Պասրա վիլայէթի պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի ըէիսի Սաիտ Լէֆէնտիյէ,

Հիլէ սանճաղը միւթեսարրֆիր Եահեա Նիւզէյէթ պէյէ ըիւպէյի սանիյէ սրնքը միւթեմայիզի,

Լազիսթան սանճաղը թահրիրաթ միւտիրի Ահմէտ Նազիֆ էֆէնտիյէ ըիւպէյի սանիյէ սրնքը ռանխի,

Բիրէ խանէտանընան Թուզճուզ-զատէ Խամիլ աղայա Սթամպլ Ամի-ըէ միւտիրլիկի բայէսի,

Բիրէ պէյէտիյէ ըէիսի Հաճի Հիւ-սէյին վէ Լազիսթան սանճաղը մահ-քէմէի պիտայէթ պաշ քեաթիպի Ա-լի Շիւքրի էֆէնտիյէրէ ըիւպէյի սալիսէ

Ճերէտէի Մեհմէտ Ադլէթ իտարէ-սի պաշ քեաթիպի Հաճը, վէ մահ-քէմէի թէմեզ ճէզա տարիէսի զապթ քէթիէպէնտէն Սանիհ պէյ-ըէրէ ըիւպէյի սալիսէ,

Էվգաֆը Հիւմարան մէքթուպի գալէմի խիւրֆաֆսընտան Ալի Եէ-ֆիզ, վէ Երթօղրուլ սանճաղը էվգաֆ միւտիրի Սաադ էֆէնտիյէրէ ըիւպէյի սալիսէ,

Իպսիա սանճաղը տարիիլինտէ քեաին Ֆիմաս Նահիյէսի միւտիրի Հաճի Ահմէտ էֆէնտիյէ ըիւպէյի սալիսէ թէվզիհ պուրրրմշ տրը։

Եգօտրա վիլայէթի զապթիյէ ա-լայընն պէրինճի մէրքէզ թաղուր աղասը օլուպ Ցրանտա խմիխամ օլընմաղտա օլան Լօֆչալը Խամիլ աղայա Կիւնճիւ Օսման,

Երզեանը հարպիյէ պինպաշրլար-ընան օլուպ Գոսօվա ֆրրդաի աս-քէրիյէսի ըէֆգաղալրընա մէմուր պուրրան Ֆէրիտ պէյէ Կիւնճիւ ըիւպէյի Օսմանի նիշանը իհսան պուր-ըմշ տրը։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Բարիզ 9 հոկտ.

Բէիսը ճիւմհուր՝ Լիոնտա բէք չօգ ալգըշլանմրշ տրը։

Բէլգրատ 9 հոկտ.

Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրա-թօրիցասը Պաթումա միւվասլէթ իմմիշլէր տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀՐԱՒԷՐ ԱՌ ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓՈԽԱՆՑ

Ազգ. Ժողովն ի գանգիակ նիստ պիտի գումարի յառաջիկայ հինգ-շաբթի, 29 սեպտեմբեր, ժամ ճիշտ 3½ին ի Մայր-Եկեղեցւոյ Գում— Գաբուլ Օրակարգ ունենալով

Ա. Ընթերցում Բ. Դրան Ժանու-ցագրի ի մասին Պատրիարքական ընտրութեան,

Բ. Շարունակութիւն ընտրութեան Պատրիարքի Կ. Պոլսոյ։

Կը հրաւիրեմք Ազգ. Երեսփոխան-ները որ հաճին ներկայ գտնուիլ նոյն օրը որոշեալ ժամուն։

Մնամք աղօթարար
Պատրիարքական Տեղապահ
ՍԻՄԷՈՆ ԱՐՔԵպԻՍԿՈՊՈՍ

Բուսիա Էրմենիէրէրինին ասկապը սերվէթինտէն Շամախը մէկհուր Լա-լայեանց Ստեփանոս պէյ մահը հա-լին իպթիտարարընտա Պագատա ֆիւճճէթէն վէճթի իմմիշ օյմաղլա, վէրէսէսի՝ միւթէվէճճի մուամիլէյ-հին իտատէի գիրրը ճէմիրի իչին Ս. Էջմիածինէ 1000, Պագտ. ֆուգա-բանանէսինէ 1000 վէ Մարդասի-բական Ընկերութիւն ուսումնասա-նընա 1000, վէ միւհիմաճ Էրմէնի չ-ճուգլարընն թահսիլի իչին Շամախ Էրմէնի ուսումնարանընա 2000 ռուպ-լի իհսան ու իանէ իմմիշլէր տիր։

——

Մոսկովէ Էֆէնտիլէր կազէթասը՝ միւտ-էթը թաթիլիյէսինի իքմալ իմմէք-սիզին մայհարը աիվը ալի օլարագ, պու կիւնտէն իմթիպարէն նէյը օլըն-մաղա պաշլայանագ տրը։

——

Էրմէնի Գաթողիք Բաթրիգխանէսի թարաֆընտան մուհարրէր պէր վէճ-հը ամիր պիր ըլաս գէսիրրրմշ տրը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Պատրիարքարանին Կամթողիկէ Հայոց

Ճերէտէի Շուբէյէի սեպտեմբեր 23 ուրբաթ օրուան թուոյն մէջ «Մրագիր Ազգային Կանոնադրութեան» առուտր ծանօթ գրոյն Հռովմայ Սուրբ Գահէն չընդունուած եւ մերժուած ըլլալը եւ այս պատճառաւ Երեսփոխանաց Ժողովոյն գումարումը Վարչական Ժողովոյն որոշողութեամբ յետաձգուած ըլլալը հրատարակած է։

Արդ՝ այս երկու տեղեկութիւնք ալ անհիմն են։ (Կրէ)

Պատրիարքարան 27 սեպտ. 1888

Ճերէտէի Շուբէյէ

Պիզիմ պու պապատ եազտրդրմ-ըէն սահիհ օյմամսընը արզու իտէր իտի իսէ տէ, իշ էօյէ օլմայրպ, մէգքիւր թէբդիպնամէ իլէ մաքսէտ հասրլ օյմամրշ տրը։

Պիզ վէ պիզիմ իլէ պէրապէր հէր բէս պիլիր քի, «Մրագիր Ազգային Կանոնադրութեան» եանի Նիզամնա-մէի Միլլի լայիհասը նամը թահմին ատա հէր նէ նիզամնամէ թանդիմ օ-լընը իսէ օլընսան, պունըն մէրի իւլ իճրա օյմամասընա գարար վերմիշ օլ-տրդընը պէյան իմմիշդ տիր։

Իմտի մաէմթէսիսի պէյան ի-տէրիդ քի, պայատէքի թէբդիպնա-մէ՝ ճէօմամիրն պէքլէտիկի մաղ-սէտի հասրլ իմմէմիշ տիր։

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

ԻԹԱԼԻԱ.

Ճումա էրթէսի կիւնքի պէնտիմիզտէ տէտիք քի, Իթալիա՝ ֆահիշ պիր գըյմէթլէ զայէթլէ միւթէպէր պիր գումբանեայա սիկուրթայա գօնմուշ պիր խանէյէ պէնգէր—զայէթլէ միւթէպէր տէտիրիմիզ սիկուրթա գումբանեասընին հանկըսը օյորղընը տա սէօյլէտիք. եանի Ալէմանիա, Աւսթրիա վէ Ինկիլթէրա տէվլէթլէրինին մէճմուի.

Շիմտի խանէ սահիպի իլէ սիկուրթա գումբանեասը պէյնինտէ պիր միւշքիլ վար տըր քի, հալլ իսիլմէսի տէ զապիւրիպ կէօրիւնիյօր.

Ցէտիք եա, Իթալիա տէվլէթի, քէնտի քէնտիսինի հարպ ափէթի նէթիճէլէրինէ գարշը բէք միւքէմմէլ սուրէթտէ սիկուրթայա վաղէյէմիշ օլտըղընտան, իսթէտիրի կիպի ամէջ իլէ օյնամագտա, մէսէլա սիկարասընը եագտրղը վագթ պիլէ քիպրիթի սէօնտիւրմէքսիզին բասթ կէլտիկի թարաֆա ամը վէրմէքտէ տիր. գաղա զուհուրինտէն ասլա գօրգուսը եօգ, չինքի խանէ թուրուշտըղընտա, պօլ պօլ պէտլինի սիկուրթա գումբանեասընտան ախղ իտէպլիկճէյինէ նասըլ քի լազըմ իսէ էմին պուլունմագտա տըր.

Ցիշինճէ, սիկուրթալը թուրան գումբանեանին տըր. վէ պունին իչին տիր քի իօրա Սալիզպէրի վէ բրէնս Պիզմարդ հազարաթը, թէհլիքէնին ազամէթինի կէօրէրէք, խանէնին տէրունինտէ պիր ազ իհթիյաթը տավրանմասընը, վէ սէրպէսթ սէրպէսթ ամէջ իլէ օյնամամասընը Իթալիայա մուսիրրանէ նահիհամ իթմէքտէ տիրլէր.

Էկէր մատտէ ատի պիր խանէ սահիպի իլէ ատի պիր սիկուրթա չիրքէթի մապէյինտէ պուլունմուշ օլսա, սիկուրթա միւտտէթինին նիհայէթինէ պիլէ պէքլէմէքտիզին, սիկուրթա չիրքէթի մուդավէլէյի ֆէսխ իթմիշ օլաճագ իսի. —ֆագաթ բոլիթիգա սիկուրթասը պու գապիտէն տէյիլ տիր.

Հէր իքի թարաֆ տախի, այրըմասը ատլթա գապիտիպ ատտ օլունաճագ սուրէթտէ եէքտիկէրինէ պաղլանմըշ տըրլար. վէ հարպ ափէթի նէ գատար տա շիպգէսիզ օյսա, երնէ ափէթ սիկուրթասը մուդավէլէտէն բիւճու իսթէմէտիքտէն պաշգա, միւտտէթի խիթամսնտա եինէ անը քէմալը մէմնունիյէթլէ թէճատա էյլէմէյէ պիլէ հաղըր տըր.

Այէմանիա տէվլէթինին, նէ սէպէպլէրէ մէպնի Իթալիայա արգա սուրմայա մէճպուր օլտըղընը, ճումա էրթէսի կիւնքի պէնտիմիզտէ գրամմի իյգահ էյլէտիք. Աւսթրիա իչին տէ պաշգաճա պիր տէնիլէճէք եօգ տըր.

Այէմանիանը վէ Աւսթրիանը, հէր հալտէ Իթալիայը միւտտաֆատ էյլէմէյէ տիկէր պիր մէճպուրիյէթ-Ալէմանիատան պիր գօրգուսը եօգ տըր, պունլար հինտտէ վէ Զինտէ քէնտիսինէ բաքպա տէյիլ տիրլէր.

Բուսիա տախի եալընը պաշընա Սիւվէյիշ գանալը ճիհէթինտէն Ինկիլթէրա իչին չու հալտէ պիր թէհլիքէ օլմայըպ, ֆագաթ տիկէր պիր պէօիւք պահրիյէ տէվլէթի իլէ պիրլէշտիրինտէ, Ինկիլիզ հիշ պիր զիյան վերէմէզ տախի տէյիլ տիր.

Ֆագաթ, տիւվէլը մուազզամայի Էվրօբանընտ տիկէր ազալարը, եանի Ֆրանսա վէ Իթալիա, հէմ պահրիյէճէ չօգ պէօիւք գուվվէթլէրէ մալիք վէ հէմտէ տիկէրլէրինտէն զիյատէ Սիւվէյիշ գանալընա եագընը պուլունտրգլարընտան, Ինկիլիզլէրին սարը տիշինճէսի պունլարը իւզերինտէ տիր.

Ինկիլիզլէր, քէնտի բարլամէնթօլարընտա տախի պանկը պանկը պաղրը-պաղրը յօրլար քի, Ինկիլիզ տօնանմասը, հէր հալտէ հիշ տէյիլ իսէ իքի պէօիւք պահրիյէ տէվլէթլէրինին պիրլէշմիշ տօնանմալարընտան իսթիւն պիր հալտէ պուլունմալը վէ պունըն իչին ասլա բարա էսիրկէմէմէլի տիր.

Ինկիլթէրատան սոնրա կէլէն էն պէօիւք պահրիյէ տէվլէթլէրի տէ, Ֆրանսա իլէ Իթալիա տէվլէթլէրի տիրլէր.

Վագա Ինկիլթէրա պահրիյէ նէզարէթինին վէ էրպապը պահրիյէտէն էքսէրիսինին էֆքեարը վէ իթիգատը չու տըր քի, Ինկիլիզ տօնանմասը, տիւվէլը պահրիյէնին էն պէօիւքլէրինտէն իքիսինին պիրլէշմիշ տօնանմալարընտան իսթիւն պիր հալտէ պուլունագտատը (մատտէ սայրտա տէյիլ). պու ճիւմլէ իլէ Ինկիլթէրանին չար ագթարը ճիհանտէ մուհաֆազա իսէճէք տահա սաիր բէք չօգ մէվգըլարը պուլունտրգընտան, նէճիսի Էվրօբա սուլարընտա, Պահրը-Սէֆիտ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա արա եէրինէճքի տէնիզ, վէ իհթիաթ տօնանմալարընտան պաշգա հարպա տախիլ օլապիլէճէք սաիր աշրաֆտա սէֆիճիլէրի պուլունամայաճագ, վէ պու հալտէ, պիրլէշմիշ իքի պէօիւք պահրիյէ տէվլէթլէրի տօնանմալարընա գարշը էֆֆիրէթը քեամիլէ հասըլ օլամայաճագ տըր.

Պու հալտէ Ինկիլիզ իչուն թէք պիր սէլամէթ թարիգ գալմագտա իսի.

Եանի Սիւվէյիշ գանալընա կէօթիւրէն Պահրը-Սէֆիտտէքի իքի պէօիւք պահրիյէ տէվլէթլէրինտէն պիրինին, քէնտինէ միւթթէֆիգ արամագ.

Ֆրանսանըն իթթիֆագը, հիշ պիր սուրէթլէ Ինկիլիզին իչինէ կէլէմէզ իսի. չունքի էն պէօիւք բաքիպի օ օրտուղընտան, անըն իթթիֆագընը էլտէ իսէպիլմէք իչուն թամ օ չէյլէրի քէնտիսինէ վէրմէք լազըմ իսի քի, զամէն անէլրի գուրթարմագ իչուն իթթիֆագ արամագտա իսի.

Իմտի, բիյանդօ, պու եիւզտէն տախի պախթիյար Իթալիայա տիւշտիւ, վէ էլեէվմ պու տէվլէթ, թէհայյիւբէ չայան պիր չաբուգըղլա սընըքը էվվէլ հալինէ վաղ էյլէմիշ օյտուղը մէֆքէթ տօնանմասը սայէսինտէ, Պահրը-Սէֆիտտէ Ինկիլիզ տօնանմասընը մուավինի, վէ իքիսի պիրտէն, Պահրը-Սէֆիտին վէ Սիւվէյիշ գանալընը հաքիմի տիրլէր.

Էլհասըլ Իթալիա տէվլէթի, գարա իւզերինտէ Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իչուն հէր նէ իսէ, տէնիզ իւզերինտէ տախի Ինկիլթէրա իչուն թրպգըսը տը. քէզալիք Ինկիլթէրանընը գարա իւզերինտէ տէ Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իլէ պիրլիքտէ մուհաֆազա իսէճէք մէնֆաաթլարը պուլունտըղը կիպի, Ալէմանիանընը վէ Աւսթրիանընը տա Ինկիլթէրա իլէ պիրլիքլէ մուհաֆազա իսէճէք մէնաֆիի պահրիյէլէրի եօգ տէյիլ տիր.

Վէ իշթէ պու սէպէպլէրտէն նաշի տիր քի, կէրէք գարա իւզերինտէ վէ կէրէք տէնիզ իւզերինտէ քէնտիլէրինէ խասիմ օլան թարաֆ իլէ պիրլէշտիրինտէ չօգ զիյանլար վէրէպիլիր օլտուղը կիպի, քէնտիլէրի իլէ պիրլէշտիրինտէ տախի ֆէվգէլատէ մէնֆաաթլարը տօգունապիլիր օլան Իթալիա, պէթթապի հէր իւչինին տէ նազըլսը օլմուշ, վէ հէր իւչիւ պիրտէն անը քէնտի հիմայէլէրի թահթընա ալմայա վէ խսիթգալինի սիկուրթա իթմէյէ մէճպուր պուլունմըշլար տըր.

Նասրլ քի տէտիք, Իթալիա տէվլէթի, Ալէմանիա, Աւսթրիա վէ Ինկիլթէրա կիպի սընըքը էվվէլտէ պուլունան իւչ տէվլէթլէրի, չէօզիւլմէսի բէք կիւճ պիր պաղ իլէ քէնտիսինէ պաղլայան սէպէպլէրի բէք ալտա պիլմէքտէ, վէ քէնտի համիլէրի հէր նէ գատար սըգրըմագտա խէլէր տէ, սիկուրթալը մէվգրսընտան օլապիլտիյի գատար իսթիֆատէ էյլէմէյէ գըյամ իթմէքտէ տիր.

Էլհասը Իթալիա, զէնկինին սերպէսթ պէօիւլէն չօճուղը տը. թէմէնին իթմէյի տիր քի, հուտուտը թէճավուզ իսէճէք տէրէճէլէրտէ իլէրի կիթմէյիպ, մէնի հէր թարաֆտան արզու օլունան հարպը ումմիյէ սէպէպիյէթ վէրէճէք նօգթայա վասըլ օլմասը.

Ֆրանսա էհալիսի, թէհայյիւբէ չայան պիր իսթիգամէթլէ, էմրը պասիրէթ (խոհեմութիւն) թարիգինտէն շաշմայըպ տախա էօնիւնէ պագարագ եիրիւմէքտէ տիր.

Ֆագաթ, պու էհալինին, էն չաբուգ թահրիք օլունան հալի տէ կիզլի պիր շէյ տէյիլ, վէ Մէնդարդ կաղէթմասընին արգասընտա տուրուպ դէրէ իմմէքտէ օլտըղը զանն օլունապիլէն լօրտ Սալիզպէրինին վէ բրէնս Պիզմարդընը նասիհամլարը տա շիպգէսիզ պունտան նէյշէթ իմմէքտէ տիրլէր.

Պու ճիւմլէ իլէ, էկէր պու նասիհամլար խայր իթմէյիպ տէ, նիհայէթ թօրպանընը եիւզու աշրգտան աշրգա մէյտանա շրգաճագ օլուր իսէ, Իթալիանընը, Ֆրանսա իլէ գարշը պէ գարշը եարա եարընը գալաճաղը իսիմարընա սէմմը իթիպար իթմէք տէ, պիզիմ էյլիմիզտէ օլմայաճագ տըր.

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻՄԲԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ

ՎԻԷՆՆԱՅԱ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Վիէննա մուխիրիմիզտէն սեպտեմբեր 23 թարիխէյէ ալընըրմըշ պիր մէգալէ տիր.

Պիր միւտտէթտէն պէրու Վիէննա շէհրի՝ միւթեատտիտ հիւքմտարլարը կեահ մահալը միւդաֆաը վէ կեահ թէֆէրրիճկեահը օլմագտա տըր. Ցեվլէթլէրին հէման քեաֆֆէսի՝ բօլիթիգա ճիհէթիյէ Էվրօբալը իքիյէ թագսիմ իթտիրէլէրի մալիւմ տիր. Պիր թարաֆտան Պերլին վէ Վիէննա, եախօտ թապիրի տէկէր իլէ պիր միլէթին իքի իմբէրաթօրլարը պիրիպիրինէ սրգը սրգըյա սարըմըշ իսէ տէ, էօմէտէ Բէթթէրսպուրկընը Բարիզէ տօզրու էլինի արա սրբա ուզաթարգճա, եինէ Էվրօբաի ումումիտէ սուլհին իմրալ օլընճաճաղը իչուն տիրբօմաթլար թարաֆընտան էնտիչէ օլընմագտա տըր.

Մաազալլահ պէօյլէ միւտհիշ պիր ամէջ զուհուր իտէր իսէ, եալընըզ Պերլին իլէ Վիէննանընը իշպու եանկընը բէք տէ սուհուլէթլէ մահվ իտէպիլէմէյէճէքլէրինէ պէյլի բրէնս Պիզմարգճա տախի գանաաթը թամամէ հասրլ օլմուշ օլմալը տըր քի, պիր խալը վագրթտան պէրու միւշարէլէյէ՝ Եվրօբանընը իչինտէ սուլհը իլթիղամ իսէն սաիր պիր թագրմ եանկընը ալալարընը տախի քէնտինէ ճէլգ վէ պէնտ իթմէյէ չալըշմըշ վէ մուվաֆֆագ տա օլապիլմիշ տիր.

Էլգէթթէ շիմտի տէ պու սէպէպէ մէպնի տիր քի, բրէնս Պիզմարգ տէյիլ եալընը միւթթէֆիգ վէ միւթեահհիւտ, հաթթա հիշ օլմազ իսէ զահիրէն տօսթ կէօրիւնէն տէվլէթլէրէ պիլէ Աէմանիանընը իմբէրաթօրը լահրդը կէօնտէրէպիլմէյէ միւէսսէր օլմուշ տըր.

Պէօյլէ ճէտիտ վէ նազիք վէ կէնճ պիր իմբէրաթօրլը սէյահաթը՝ հէր հալտէ Աէմանիանընը Աւսթրիա միսիլու սատրգ պիր միւթթէֆիգինտէն մատտա տիկէր խասիմ վէ բագիպլէրինէ տէ հիշ օլմազսա ճիւզի տէրէճէտէ հիւանիւ թէէսիրի օլաճագ տըր.

Հէլէ պուբատա էվվէլճէ զանն օլընտրղը կիպի իմբէրաթօր Իքինճի Կիյեօմը թօրունընը իսթիգպալինէ կիտիպ կէնճ պիր բրէնսի իմբէրաթօր միսիլլու սէլամլաճաղընը քիմ թէխայյիւլ իտէպիլիր իտի.

Իմբէրաթօրլարը արապասընին արտընտան Աւսթրիա խանէտանը իմբէրաթօրիսինէ մէնսուպ պագը զաթլարընը վէ գօնթի հէրպէրթ տը Պիզմարգընը վէ Աւսթրիա վէլիհահտընին վէ սաիր Բրուսիա վէ Աւսթրիա զապթիէլէրինին արապալարը կէլիյօր իսի.

Զարպպ չըմէնտքէրի սթասիօնը ճատտէսի իլէ Մարիա հիլֆէր ճատտէսի վէ Աւսթրիա իմբէրաթօրը սէրայընին էօնիս՝ երբէք վէ գատրն դարբընդ պիր խալը էհալի իլէ մէմլու, վէ զարպպ չըմէնտքէրի սթասիօնընտան թա սարայա գատար ատգագլարընն իքի ճիհէթինտէ ասքէր վէ բօլիս նէֆէրլէրի տուրբյօրլար իսի. Պիր չօգ պինալարընն անընտան վէ պալգօնլարընտան աշաղը թասլիպ գելընմըշ էնվահ պայրաղլար՝ թէմէվվիւճ իթմէքտէ իսիլէր.

Պու պայրաղլարտան սիյահ իլէ սարը վէ գըրմըզը իլէ պէյազ վէ եէշիլ բէնքլի օյան պայրաղլար՝ Աւսթրիա վէ Մաճառիսթանը իշար վէ իսմա իսիյօրլար իսի. Սիյահ իլէ պէյազ վէ գըրմըզտան իպարէթի պուլունանլար՝ Աէմանիա իմբէրաթօրլըղընը, վէ եալընըզ գըրմըզը իլէ պէյազ օյանլար Վիէննա շէհրինին իսիլէր.

Պազը էմաքէն վէ միսաֆիրխանէլէր՝ խալըլարլա թէգերին գըրմըզ վէ հաթթա պիր իքի մահալտէ չիչէքտէն կըրլանթալար կէօրիւնմէքտէ իսի.

Ֆագաթ պու ճիւմլէ իլէ պէրապէր պու ազշամ հիշ պիր շէնլիք վէ տօնանմա օլմայաճագ տըր.

Աւսթրիա իմբէրաթօրընն՝ Աէմանիա իմբէրաթօրընը սթասիօնտա գուճագլարընը վագթ կէօզլէրինտէն եաշ կէլտիկի սէօյլէնիյօր. Հէր նէ տախի օլսա, չու սահիհ տիր քի, Աէմանիա իմբէրաթօրը լահրդը Իքինճի Կիյեօմ իլէ Աւսթրիա վէլիհահտընը արշիտուգ Բօտոֆի պէյնինտէ սէնինը վաֆիրէտէն պէրու միւնասէպաթը խայիսանէ ճէրէյան իթմէքտէ տիր. Քեաչքի պիշիմիզ հիւքմտարլար տախի պիրիպիրլէրինին մուհիպպի օլուպ տա, պէօյլէ տօսթանէ սուրէթտէ պիրիպիրլէրինի տէրաղուշ իթմէսէլէր.

---

(318)

ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԻՊ.

ՄԻՒԼԼԻՅԻ

ԳՕՍԱԶԻԴ ՏԷ ՄՕՆԹԷՐԻԷՆ

Կէնճ գըզ՝ զարքը եըրթըպ մէքթուպը եիւքսէք սէս իլէ պէր վէճհը աթի օգուտը.

«Սէվգիւլիւ Մատմազէլ Բավլա,

«Ալլահ իսթէրսէ մուճիզաթ եաբար.

«Պու քէրրէ ազ չօգ Մատամ Տըլարիվիէրին ագլընը պաշընա կէթիրէրէք միւճիզաթընը իսպաթ իթմիշ տիր.

«Մատամ Տըլարիվիէր զանն իտէրսին զիհնինի Թօրլայօր. . . Էվվէլճէ ունութմըշ կէօրիւնտիկի պագը իսմէրի շիմտի սէօյլէյօր. . .

«Իհթիմալ քի պու կէճէ պիւսպիթիւն ագլը պաշընա կէլէճէք տիր. . . Իհթիմալ քի եարըն լագըրտը իտէճէք տիր. . .

«Ըճճա իտէրիմ, չարուգ կէլինիզ. . . սիզէ լիւզումըմըզ վար. . . Էամէտէն չօգ սէլամ. Իհթիրամաթը ֆաքամը խաքիրայինիզէ արզ իտէրիմ.

«ԺՕՐԺ ՎԷՐՆԻԷ»

Ֆապրիս պու մէքթուպընը գրաաթընը իսթիմա իթտիկի էնանտէ նէ հալ ու թավր քէսպ իթտիկինի թարիֆ իթմէկէ հաճէթ կէօրմէյիզ.

Մէրգում տէլիգանը հէր նէ գատար քէնտի քէնտիսի թութմաղա չալըշմագտա իտի իսէ տէ, պաշընտան այաղընա գատար թիթրէմէքտէ վէ ալընընտան սէճ կիպի թէր տէօքիւլէրէք, տիւշրը մէյուսէյէթ օլըրըզը պէլի օլմագտա իսի.

Լաքին Մատմազէլ Պալթիւս անը տէնէմէյի ֆիքրինտէն պիլէ կէշիրմէյէրէք, հիշ պիր շէյ ֆարգ իթմէտի.

Բավլա.—Ժանն զիհնինի Թօրլայօ՞ր մը. . . ագլը պաշընա կէլիյօ՞ր մը. . . լագըրտը՞ մը իտէճէք տիր. . . Տօգթօր Վէրնիէ ահապա եանը՞ղմայօ՞ր մը, ձէնապը Հագգ պիր միճիզաթ՞ մը եաբմըշ տը՞ր. . . Պէն չիմտի կիտէճէյիմ. . .

Ֆապրիս՝ շաշկըն շաշկըն.—Կիտէճէ՞քմիսինիզ. . .

Բավլա.—Եվվէթ. . . Իշի՞թմէտինիզ մի, օրատա պանա լիւզումըրը վար ը՞մը. . .

Ֆապրիս.—Լաքին պու կէճէ Բարիզ իչուն արթըգ թրէն եօգ տը՞ր.

Բավլա.—Պու պիր մանի օլմամ. . պէկիրէրիմ պէնի տէօրթ սաաթտա Օթէյլէ կէօթիւրիլը. . . —Պէսլէմէսինէ խիթապէն.—Զարուգ ժօզէֆի ուլանընը՞ը՞նը, ձագը վէ Տիքի տէրհալ ֆայթօնա գօչսուն. . .

Ֆապրիս՝ քէնտի քէնտիյի չարուգ պուլտու վէ պէսլէմէ տիլարը չըգար չըգմազ տէտի.

—Պէն տէ սիզինլէ պէրապէր կէլէճէյիմ.

Բավլա.—Խայր, ազիզիմ. . . պու օլմազ.

Ֆապրիս.—Նէ՞չիւն, սէպէ՞պ.

Բավլա.—Տօգթօր Վէրնիէ՝ պիզիմ պիրլիքտէ կիթտիկիմիզի կէօրիւնճէ, պու կէճէ սիզի սայֆիյէտէ ալըգօյմըշ օլըրըզմը անլայաճագ տը՞ր.

Ֆապրիս.—Էյ նէ՞ օլուր քի.

Բավլա.—Զօգ շէյ օլուր. . . Պէն օնտան չէքինիրիմ. . . պէնիմ պու իհթիյաթսըզլըզըմ քէնտիսինէ ղարիպ կէօրիւնճէէք տիր, զիրա չիմտի անլայօրըմ քի իքիմիզ տէ բէք իհթիյաթսըզ պուլունմըշը տը՞ր. . .

Մատմազէլ Պալթիւս՝ պու սօն սէօզլէրի սէօյլէտիքտէ գըբ գըրմըզը քէսիլտի, պատէհու միւքեալէմէսինէ տէվամ իլէ տէտի.

—Լաքին պէն եալընըզ հարէքէթ իթմէյճէէյիմ. . . Իսթիյար Մատըլէն պէնիմէ պիրլիքտէ կէլէճէէք տիր. . . Ազիզիմ, սիզ պու կէճէ պուրատա ըահաթ իտինիզ, եարըն կիւնտիւզ, եախօտ սապահ Օթէյլէ կէլինիզ. . . Կէլէճէքսինիզ, տէյին մի.

Ֆապրիս.—Ա՜հ, էվվէթ, կիտէճէյիմ. . . վէ սիզի կէօրիւնճէյէ գատար տագիգալար պանա սաաթ գատար ուզուն կէօրիւնճէյէք տիր. . .

Բավլա.—Թէշէքքիւր իտէրիմ, Ֆապրիս. . .

Պէսլէմէ՝ օտայա կիրէրէք.—Արապա գօչուլը՞ը, Մատմազէլ. . .

Մատմազէլ Պալթիւս պաշընա քիւշիւք պիր սիյահ շարգա գօյատու, օմուզլըընա պիր գաշմիր պուրնուզ ալաը, ալընը տէլիգանլընը տուտագլարընա տօղրու ուզաթտը, վէ «Ալլահ ըսմարլատըգ, ազիզիմ. . . սիզի պէքլէրիմ տիկէրէք օտատան տիշարը չըգտը.

Կէնճ գըզ՝ արապայա պինէր իքէն կէօզլէրինի եօգարը գալտըրըպ օտասընընը բէնշէրէլէրինէ տօղրու պագտը.

Ֆապրիս հէնուզ օրատա իսի.

Պիրպիրինէ պուսկէլէր եօլլամագ կիպի էլլէրինի տուտագլարընա կէօթիւրէրէք իշարէթլէ պիրպիրլէյէ վէտտալաշտըլար.

Արապա հարէքէթ իթտի.

Էսնամ բահտէ Մատմազէլ Պալթիւս՝ Մատըլէնէ չէյլէր սօրտու, լաքին իսթիյար պէսլէմէ՝ թէնպիհը վագրա իթթաքէն, տօգթօրընը մէքթուպընտա եազըլան չէյլէր կիպի ճէվապլար վէրտի.

Պունընն իւզերինէ Բավլա՝ իսթինթագընտան վաղ կէշիպ, արապա՝ եօլընը գալտըրըմըրը իւզերինտէն եիւրիւտիճէճ, քէնտիսի տէ քէնտի քէնտիյէ չէօյլէ տիյօր իսի.

—Ժանընը ագլը պաշընա կէլիյօր. . . Ժանն լագըրտը իտէճէք տիր. . . Ա՜հ, գարտաշրմ, ինթիգամընը ալընաճագ տը՞ր.

Մասպահ սաաթ պէշտէ իքի ալէա ճինս պէկիր՝ Բաֆէ սօգաղընտա խասթախանէնին տէմիր բարմագլըգը գաբուսը էօնիւնտէ թէվագուֆ իթտիլէր.

Էօքսիզ գըզ արապատան էնիպ, սիւրաթլա պաղչէտէն կէշտի, վէ իսթիյար Մատըլէն տէ իսթիյարլըգը սէպէպիյլէ պիր ազ կէրի գալարագ գըզընը արգասը սըրա կիճտի.

Ժօրժ իլէ տօգթօր Շուլց՝ արապանընն տուրուպ չէպէքի գաբուանընն աշըլմասընը իշիթմիշ օլտըգլարընտան, պիրպիրինէ «Իշթէ կէլտի Մատմազէլ Պալթիւս» տէտիլէր վէ խսթիգալինէ գօչտուլար.

Կէնճ տօգթօրընն եիւզինտէ եօրկունլըգ վէ մանգունիյէթ էմարէլէրի միւշահէտտէ օլընըյօր իսի.

Բավլա՝ էլինի մէրգումա ուզաթարագ.—Սէվգիւլիւ տօգթօր, պագընընը, չալըրարընը կիպի անիտ կէլտիմ. . . կէճէ եարընը եօլա չըգարտմ. . .

Ժօրժ.—Պէն տէ էյլէ եաբաճաղընընը գավէէն մէմուլ իտէյօր ըտըմ, Մատմազէլ. . . թէշէքքիւր իտէրիմ. . .

(Ցեվ-ի)

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱԿԱՆ

ԸՆՏՐՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴԻՐ

Մեծարոյ խմբագրութիւն Ճերէրէ Շ-ուէնէ լրագրոյ.

Աբեղայ Պատրիարքական ընտրութեան նկատմամբ վերջին Ընդհանուր ժողովէն ի վեր անողոք և անակնկալ լռութիւն մը պահելէ յետոյ, յառաջիկայ ժողովոյ գումարումէն յառաջիկայ երկու օր յառաջ, այսինքն երէկ, կը խզէ զայն, խոստանալով այսօր եւս իւր ընթերցողաց միաբը պարարել իւր յատուկ խմբագրականաւը։

Երէկի հրատարակած յօդուածոյն ստորագրոյն էր Ազգ. Նորընտիր Երեսփոխաններէն Պարգեւ էֆէնտի Փափազեան, զոր անձամբ ճանչնալու պատիւը չունիմ, այլ որ անչուշտ ներկայ դանուած լինելու է Ընդհ. Ժողովոյ վերջին նիստին, զի այն նիւթամբ գրածներուս խեղաթիւրումներն իբր ակամայաւոր և ականատես կ'ուղղէ, կը սրբագրէ. Պարգեւ էֆէնտի, որու հետ չեմ յիշեր ոչ է յարաբերութիւն ունեցած լինել, ի բաց առեալ թերեւս իւր ինձ աշակերտին Սամսթիոյ վարժարանին մէջ, անխնայ կը քննադատէ անձս՝ խղճալի, արգահատելի, ճամարտակ ևայլն մակդիրներով, կը դատապարտէ վարմունքս՝ իբր Ազգ. Երեսփոխան, խրատ կուտայ ինձ՝ լինել ազգասէր, խաղաղասէր, ողջամիտ և կը վերջացնէ խօսքն ըստ առնելով և պատասխանատուութիւնը թոթուելով՝ այժմէն ամեն տիսուր պատահականութեանց վրայ եթէ իրեն և իւրանոց պահանջումը չիրականանայ, այսինքն եթէ ի բեն և իւրանոց բաղձացած կերպիւ ներկայ համեստական քուէարկութիւնը չբեկանի և Բարթողիմէոս Սրբազանէ զատ անձ մը Պատրիարք չընտրուի։

Ըսի թէ ցարդ պատիւ չեմ ունեցած ճանչնալու զՊարգեւ էֆ. Փափազեան, հանրային պաշտամանց առաջինն է կարծեմ իւր ներկայ Երեսփոխանութիւնն, բայց նա ատենիկ ինքը զիս կը ճանչէ եղեր, և կը ջանայ իւր ակնոցով ճանչցնել նաեւ ազգին, որ, կարծեմ, պէտք չէր զարգեւ էֆէնտիի միջնորդութեան՝ դատելու և գնահատելու համար իւր հին մի գործիչ հանրային բազմատեսակ գործոց մէջ, իբր առաջնորդ ժողովրդային օրինաւոր չարժմանց, իբր ուսուցիչ, իբր տեսուչ և հիմնադիր վարժարանաց, իբր հրապարագիր եւ մանաւանդ իբր Երեսփոխան։

Պարգեւ էֆէնտի կայպանէ զիս իբր խառվարկու վերջին Ընդհ. Ժողովոյ նատին մէջ, ըսելով որ եթէ իմ և Գերպէրեան էֆէնտիի կողմանէ, յառաջ քան զընթերցումն հրաժարագրոյն, ուզուած խօսքը Ատենապետ Թիրեաքեան էֆէնտիի կողմէ տալ մերժուած է, պատճառն այն է որ ժողովը գրեթէ միաձայնութեամբ այդ գրոյն ընթերցումը կը պահանջէր։ Մ-ա-յ-ր-Ը-Ն Նարպէյեանց համար ըսել ներելի է, և Պարգեւ էֆէնտիէ չէի սպասեր որ այսպէս խեղաթիւրեր պարզ իրողութիւն մը։ ընդունելով իսկ թէ ժողովականք միահամուռ ընթերցումը կը պահանջէին, Ատենապետ էֆ. պարտաւորը էր թէ ոչ ժողովոյ քուէն դնել թէ կուզէ՞ նախապէս լսել ըստմեզ եթէ ոչ. ամեն ժողովոյ մէջ օրէնք և ընկալեալ անխախտ սովորութիւն է այս. հարիւրաւոր ժողովականաց աղաղակը քուէ չարժեր և երբ Ատենապետ մ'աղաղակներու տենչով միայն խօսք խնդրող Երեսփոխանները լռութեան կը դատապարտէ, այդ աղաղակողաց խրախոյս և ժողովոյ բարեկարգութեան խանգարման պատճառ կը լինի, և այս՝ կողմնակալ ոգի կամ բացարձակ ապիկարութիւն կենթադրէ. Պարգեւ էֆ. կը յաւակնի գիտցած լինել նախապէսինչ որ պիտի խօսէի հրաժարագրոյն ընթերցման նկատմամբ և ըսելիքներս կը հերքէ.... Այս մարգարէական ոգին պէ՞տք է աւելցնել այն բարեմասնութեանց վրայ զորս անցեալ օր թուեցի Նարպէյ Սրբազանի երանդոտ կողմնակցաց նկատմամբ, ինչ և իցէ. ստոյգ է որ Ատենապետ Թիրեաքեան էֆ. զլացաւ մեզ խօսք տալ Նարպէյեանց կարդալէ՛՛՛ ա. զաղակներէն քաջալերեալ. քուէ առարկեցինք, դարձեալ զլացաւ. զոնէ ընթերցումը կամ՝ ոչ՝ քուէի դնել խնդրեցինք, դարձեալ զլացաւ. ի՞նչ կըսէ խղճովը Պարգեւ էֆ. երբ քանի մը Երեսփոխանք իսօք ուզեն և այլք մերժեն լսել զանոնք, Ատենապետ մը պարտաւո՞ր է ժողովոյն կամքն օրինաւորապէս գիտնալ, և եթէ պարտաւոր է, այդ կամքը կրնա՞ օրինաւորապէս ներկայացուած համարուիլ աղաղակներով. գիտնալու է թէ մեր Ազգ. ժողովը վայրենեաց ժողովներու նմանցնել և անոնց ըրածէն օրինակ առնուլ նեղելի չէ երբէք. ժողովոյ մէջ ձայնը՝ կամքը՝ երբ հակառակներ ունի, քուէով միայն կրնայ արտայայտուիլ, ուրիշ ոչ է եղանակ, մանաւանդ աղաղակը, խռովութիւն է, և ով որ կը թոյլատրէ զայն՝ լինի իսկ և մանաւանդ Ատենապետը՝ գոռացողներու ազդեցութեանը մատնած կը լինի զժողովը. այս այսպէս։ Պարգեւ էֆ.ի ստորագրած յօդուածոյն առաջին մասին համար զրուելիւնը կը բեկանի այս օրինական առարկութեանց առաջ և Ատենապետ էֆէնտիի ապօրէն ու կողմնակցական վարմունքը միանգամ ընդ միշտ կը հաստատուի։ Եւ, ինչպէս կ'ենթադրէ յիշեալ Երեսփոխանը, ոչ ինչ պատճառ ունեցած եմ վրէժխնդիր լինելու Ատենապետ էֆէնտիի. ընդհակառակն մեր բարեկամութիւնը հինաւուրց է և ոչ մի դէպքով թրշնամութեան փոխուած. բայց Թիրեաքեան էֆէնտի, որ լաւ կը ճանչէ զիս, և որ բնաւ վրէժխնդրութեան չընծայէր իրեն նկատմամբ վարմունքը, քաջ զիտէ որ աղգային գործոց մէջ զայն միայն չեմ քննադատած՝ որ ուղղամիտ դտնուած է պաշտօնավարութեանը միջոցին. իւր անուղղամտութիւնն արեւու պէս յայտնի լինելով, ոչ եթէ Պարգեւ էֆէնտիի արդարացումն այլ իւր յետ այսորիկ այդպիսի ընթացքէ զզուշանալն է զոր կը պահանջեմ ես՝ և ինձ հետ ամեն ողջ դատողութեան տէր անձինք։

Նարպէյ Սրբազանի նամակն Տեղապահ Սրբազանի անուն ուղղուելու տեղ Ատենապետ էֆէնտիի ուղղուած լինելն օրինական անտեղութիւն մ'էր զոր Ատենապետ Թիրեաքեան էֆ. ևս յայտնեց յատենի ժողովոյն. Պարգեւ էֆէնտի անչուշտ ուրիշ առիթի մը մէջ պիտի պնդէ որ առ ժողովն ուղղելի գրեր ժողովն ընդունուելու համար օրինաց ցուցած ճամբով գալու են, եթէ ոչ՝ ժողովոյն ուղղուած չեն համարուիր. բայց եթէ այդ մասին խնդիր բացուելով ժողովն քուէիս ընդուներ թէ թէպետ սխալ դռնէ մտած՝ բայց կ'ուզէ լսել ընթերցումը, իմ կողմէ ոչինչ կը մնայ առարկելիք. այլ քանի որ այդ պարագայն նկատողութեան չէ առնուած, ո՞վ կրնայ տրամաբանօրէն պնդել որ այդ նամակը ժողովոյն կը պատկանի. ես չեմ մեղադրեր Կ-ր-գ-ո-Ր-Է աղաղակող Երեսփոխան էֆէնտիները, բայց կը պնդեմ թէ այդ նամակը ժողովոյն ուղղեալ չէ, ժողովն առաքման անկանոնութիւնը քուէիս ջնջած չէ, և այսու կը մնայ անձնական թուղթ մը Դեր. Նարպէյ Սրբազանէ ուղղեալ առ Մեծ. Թիրեաքեան էֆէնտի. լաւ պէտք է կշռել այս կէտը. այդ նամակը՝ որու ընթերցումը կիսաւարտ մնաց, հարկ է որ ընդունուի նախ թէ ժողովոյն ուղղուած է, երկրորդ՝ ընթերցումը կամ ոչ. որոշուելու է, քանի որ այս երկոցուն դնէ առաջինն ըստ օրինի չէ կատարուած, մասնաւոր թղթոյ մը հանդամանքը կը կրէ միշտ, և ես, ինչպէս և այլ ոչ է երեսփոխան, իրաւունք ունէի չը կարդայնելու և ի հարկին Ատենապետին ձեռքէն իսկ առնելու, ինչպէս որ եղաւ ալ։

Դեր. Խորէն Նարպէյ Սրբազանի պարտական եղած անձնական երախտապարտութեանս մասին թէ Պարգեւ էֆէնտիէ և թէ յայմէ ուժեղ դաս առնելու պէտք չունիմ, հանրային խնդիր չէ այդ, ինչպէս Պարգեւ էֆէնտի՝ իւր երախտաւորաց հետ վարուելու եղանակն հրապարակաւ ոչ ոք իրաւունք ունի խծբծելու. քաղաքավարութեան դէմ է։

Ըսեր էի նախորդ յօդուածով մը թէ վերջին ժողովոյ նիստէն քանի մը ժամ յառաջ Դեր. Տեղապահ Սրբազանին դիմելով յայտարարած էի որ Նարպէյեանք ամենք ժողովրդեան մի մասը զրգռած են և մնադիր են ազմուկ յարուցանել տալ հրաժարագրոյն ընթերցման առթիւ և թէ Տեղապահ Սրբազանն յայտնած էր ինձ, իւր և Վարչութեան որոշումն հրաժարագրոյն ընթերցումն արգիլելու մասին։ Պարգեւ էֆէնտի, դիտել տալով նոյն օր Տեղապահ Սրբազանին և Վարչութեան Ատենապետ պէյին լուռ մնալն, կը հետեւցնէ թէ այս յայտարարութիւնս ճշմարիտ չէ. այլ ինչ որ գրած էի՝ ստոյգ է. Տեղապահ Սրբազան խառնակութեանց հաւանական լինելը քաջ կզգայր ինչպէս և Վսեմ. Սիմոն պէյ Մագասուտեան, և ընթերցումն արգիլել որոշած էին. եթէ չարգիլեցին, արժան է պատճառն իրենցմէ խնդրել և ոչ զիս սուտ հանելու ճգնիլ, ինչպէս կրնէ բարեմտաբար Պարգեւ էֆէնտի փափազեան։

Սոյն յարգոյ Երեսփոխանը Պատրիարքական ընտրութեան մասին ևս խօսելով կառարկէ թէ երկու ընտրելիք ևս կուսակցութեանց վերաբերելով, Երեսփոխանաց անոնցմէ միոյն քուէ տալն աղիտաբեր է ազգին, որու սիրոյն և օգտին համար հարկ է զոհել և զնարպէյ Սրբազան և զԲարթողիմէոս Սրբազան, քանզի կրքերն սաստիկ զայրացած են ազգը, յետ ընտրութեան եւս հակառակութիւնն տեւական պիտի մնայ եղեր և պատասխանատուութիւնն իրեն և իւրանոց չը վերաբերիր եղեր. այլ Պարգեւ էֆէնտի ինչո՞ւ լռելեան կանցնի իւր և իւրանոց ի սկզբան ըրած բուռն ճիգն յայտնելու համար Նարպէյ Սրբազանի ընտրութիւնը երբ մի այլ հոլով խումբ Բարթողիմէոս Սրբազանի յաջողութեան կաշխատէր, ինչո՞ւ կուսակցական ոգին չը ներողին Նարպէյեանք երբ Նորին Սրբազնութեան ընտրուելու անկարելիութիւնը մէջ բերելով՝ շատեր կառաջարկէին իրենց՝ միացնել քուէներն Աշրգեան Սրբազանի անուան վրայ. զի այն ատեն յոյս ունէին իրենց նպատակին հասնելու, հակառակ կուսակցութեանց գոյութիւնը փոյթ չէր իրենց, և եթէ նոյն իսկ մէկ քուէի առաւելութեամբ Խորէն Նարպէյ Սրբազան Պատրիարք ընտրուէր, պիտի դղրդէին զաշխարհ և պիտի քարոզէին ամենուրեք թէ ընտրական պայքարն առաւտած լինելով՝ Խորէն Սրբազան հաստ Ընդհ. Ժողովոյ ընտրեան է, թէ մատնութիւն, դաւաճանութիւն է ազգին ընտրեալին դէմ այլ եւս չարունակել հակառակութեան ոգին. ալ այժմ որ յոյս չունին այլ եւս Նարպէյ Սրբազանի Պատրիարքութիւնն յաջողցնելու, հրաժարեցնել կուտան զայն, որպէս զի Աշրգեան Սրբազանի կուսակցաց հետ միանալով ի դերեւ հանեն Բարթողիմէոսեան խմբին քուէները. և զի՞նչ, հայեր, ինչո՞ւ այսքան կը հակառակին Բարթողիմէոս Սրբազանի ընտրութեան. ահա Պարգեւ էֆէնտիի վարագուրեալ խոստովանութիւնը. «Երեսփոխանական ժողովն՝ ոչ թէ դէպո

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ
ՈՒՄՈՒՄԻԵՆ

Պու քէրրէ Տախիրիէ ՆէզարէթԼԻՆ հէր թարափա եւարլան պիր թահրիրաթը ումումիյէտ Թրիէսթէանն Ամիրլի վէ Սագրզա կէօմիւրիւմէքտէ օլան բօմիարը սրհհէթէ մուզիրը օլուաը պէյանը։ Ամենը իտիալի պիտարիրլիէսի իւզէրինէ, մէգքիւր բօմիարուան պիր մրգտար չէյ կէթիրիլէրէք լիէճիլիթ թահլիլ (ՆՈՒԼԷԼ իչին) Թրպպիէ Նէզարէթը պէհիրէսինէ կէօնտէրիլիշ, վէ պունարրին իտիալի մէն օլունաճագ տէրէճէտ մուզիրը օլուպ օլմարդընին եիթաուէսի տախի իչար զրրնրպ, ֆէնա ճընարնուան օլան իսիրիթնընին խթիմալի զայէթ սրհհէթէ մուզիրը օլուաը, վէ Թրիէսթէանն Միտիլի վէ Սագրզա կէօմիւրիւմէքտէ, մէգքիւր օլան սաիֆիւզիրը մարդանի (հնզուզ) տախի բօմ օլուպ ֆէնա ճընարնուան իսիրիթօ օլուզրնուան, իսթիմալի սրհհէթէ մուզիրը իտիկի նէզարէթը միւշարէլէյհատան ճէվապէն իչար օլունմագտան նաչի, քէֆիյէթի թարափը սամի Սատարէթբէհանիտէն լէտել իսթիլան, մէգքիւր բօմիարը մուզիրը սրհհէթը իսիրիթօ նէվինտէն օլուաը պէյան օլընմարանա նազարէն մէն իտիալի ճէվապէն իչար վէ իրատէ պուլրբլմրշ, վէ պու պապատ թէգայիւտարը լազրմէ իճրաաը՝ Ռուսումամի Էմանէթինէ տէ պիրիսիրիմշ օլմազին, վիրայաթճա տա օլ վէճհէլէ իճրաի իդճապը իչար պուլրբլմրշ տրը։

ԳԻՐԻՆՃԻ ԻԼԱՆ

ԹԷՆԷԶՋԻՀՀ ԳԱԹԱՐԸ

չինճի վէ 2նճի մէվգի եաթագը վակոն, սալոնը վակոն վէ պիւֆէլի վակոն։
լարտան իսպարէթ օլարագ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ
ԲԷՇԹԱ վէ ՎԻԷՆՆԱյա ապիմէթ վէ ավտէթ իտէճէք,
վէ
ԷՏԻՐՆԷ, ՖԻԼԻՊԷ, ՍՕՖԻԱ, ՆԻԾ վէ ՊԷԼԿՐԱՏԱա թէվագգուճ էյլէյէճէք տիր։

Ֆիյաթը զայէթ էհվէն օլուպ, էանահ սէյահաթտաքի եէյինթի մէսարիֆի, վէ իլէրուտէ նէչը օլընճագ պիր բրօկրամ մուհիպինճէ Բէշթա վէ Վիէնննատաքի չայանը թամաչա պիճիմէվէ մէվգի վէ սարիյի մէճճանէն սէյր ու զկյարէթ իթմէք իւզրէ 3 կիւն Բէշթատա վէ 4 կիւն Վիէնննատա իգամէթ եանի օթէլ մէսարիֆի տախի մէգքիւր էհվէն ֆիյաթա տախիլ պուլրնճագ տրը։

Ալաֆիր. հոկտեմբերին 28ինի կիւնիւ մրգտարը քիֆայէտ եօլճու գուհուր իթտիկի թագտիրտէ էտինէր, Ֆիլիպէ, Սոֆիա, Նիշ վէ Պէլկրատտա թէվագգուճ իթմէք իւզրէ Բէշթա վէ Վիէննայա միթէկէճճիհէն Սիրքէճի սթասիօնընուան պիր գաթարը մախսուս հարէքէթ իտէճէք տիր։

Շարգ միւսաֆիրլէրի՝ Բէշթա վէ Վիէննատա քէմալը իհթիրամա գապուլ օլընճագլար տրը։ Միւսաֆիրլիքը մուամիլէյհիւմին մէգքիւր իբի բայրթախթլարը սուրէթը միւքէմմէլէտէ զկյարէթ իթմէքլէրի վէսիթինի իսթիհսալ իչին պիլճիմէ թէտարիր իթթիխալ գէլը-նագագ տրը։

Գոթարը մախսուս՝ պիրինճի վէ իքինճի մէվգի եաթագը, սալոնը վէ պիւֆէլի վակոնլարուան միւրէքքէպ օլուպ, պու սայէտէ եօլճուլար՝ զայէթ բահաթ վէ եօլիունլրգսրզճա սէյահաթ իտէպիլէճէքլէր տիր։

Եօլճրարա սթիտէ կէօսթէրիլմիկի սուրէթէտէ նէֆիս թաամար իթա օլընճագ տրը։

Ալաֆիր. սապահ սաաթ 7տէ գահվէ, չայ եավաստ չիգօրթ, թէրէեաղը, եումուրթա վէ էքմէք։

Ալաֆիր. սապահ սաաթ 11 ½ տա էօյլէն թաամը օլարագ 3 թապագ եէմէք, չարապ, մէյվէ վէ չէրէզ վէ գահվէ։

Ալաֆիր. ագշամ սաաթ 6 ½ տա ագշամ թաամը օլարագ չորպա, 4 թապագ եէմէք, չարապ, մէյվէ վէ չէրէզ վէ գահվէ։

Բէշթա վէ Վիէննայա միվասէլէթ օլընտրգտա, մէգքիւր բայթախթը չայանը թամաչա մահալլերինի հէր գէրպէր զկյարէթ իթմէլէրի իչին ալաֆիր. սապահ սաաթ 9տան ագշամ սաաթ 7նէ գատար եօլճրարը թահթը էյմրինէ արապալար թախսիս օլընճագ տրը։ Պիրինճի մէվգի եօլճրարընտան իքի քիչի՝ պիր արապայա, վէ իքինճի մէվգը եօլճրարընտան 4 քիչի՝ 4 քիչի իսթիապ իտէր ճէսիմ պիր լանտօյա սինէճքլէր տիր։

Եօլճրարա մէճճանէն գլավուզ վէ թէրճէման տախի թէտարիք օլընճագ տրը։

Ագիմէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի՝ 30 կիւն իչին միթէպէր օլուպ, մէգքիւր պիլէթլէրի համիլ օլանլար՝ միւտուէթը մէգքիւրէ զարֆընտա ատի գաթարլար իւէ տախի Տէրսաատէթ ավտէթ իտէպիլէճէքլէր տիր։

Պէհէր եուլը՝ 30 քիլօ աղրլրզընտա էչեա նոգլ իտէպիլէճէք տիր։

Միւքէմմէլ թաամ վէ չայանը թէմաչա մահալլերի զկյարէթ մէսարիֆաթը իւէ Տէրսաատէթտէն Բէշթայա վէ Վիէննայա գատար վուգու պուլաճագ քեսֆիֆէի մէսարիֆաթ տախի տախիլ օլարզը հալտէ իչպու սէյահաթ իչիւն ազամէթ վէ ավտէթ իճրէթի պէր վէճհը աթիտիր։

Պիրինճի մէվգի լիրան Օսմանի		25
Իքինճի » » »		20

Բէզա սէյահաթը մէգքիւրէ իչիւն եաբընզ էսնաի ազամէթտէ գաթար տէրուենիտէ եէյէճէք մէսարիֆի տախիլ օլարագ վէ իգամէթ, եանի օթէլ մէսարիֆի տախիլ օլայարագ չզմէնտրֆէրլէ ազամէթ վէ ավտէթ իճրէթի պէր վէճհը աթի տիր։

Պիրինճի մէվգի լիրան Օսմանի		13
Իքինճի » » »		12

Պիլէթլէր՝ Մահառիֆան միրի չզմէնտրֆէրլէրինին Տէրսաատէթ վէքիլի Մ. Բարարօրընը Գալաթատա Վէյվոտա սոգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա վագը խարբէխանէսինտէ ալաֆր. սապահ սաաթ 9տան ագշամ սաաթ 4է գատար ավզ օլընպիլիր։

Ագիմէթի մահալլէրտէ տախի պիլէթ միւպայէա խրէպիլիր։

Պէյօղլընտա Պօնմարջէտէ Պօրթօլի պիրատէրլէր։

Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Նօմէրօ 27տէ Մ. Սարեան։

Էտիրնէյտէ Հախմ Ավիկտոր վէ գումբ։

Ագինա վէ Բիրէտէ Ժան Գուրթէլլի։

Պէլկրատտա Գօսթօվիչ վէ Պէք։

Զանագգալէյտէ Ա. տը Գարավէլ։

Տէտաղամտա Հ. Վէրնացցա վէ Պոնաբաչէ։

Կէլիսօլուտա Թ. Սիտէրիտէս։

Ֆիլիպէտէ Ե. Արկիրիտէս պիրատէրլէր։

Իզմիրտէ Պաւօզեան վէ Պալըգճեան։

Սէլանիքտէ Էտմոն Մօլվուր։

Շերատտա Ժ. Ս. Գուրթէբա։

Վարնատա Մ. Անտրէյէվիչ։

Սագրզտա Տօգթ. Զ. Ֆիթիլա։

Մահառիֆան միրի չզմէնտրֆէրլէրի պիլէթլէրինին սաթրը իտարէսի

∴

Պիլէթ սաթրն ալմագ իսթէյէնլէր՝ պալատէ զիքր օլընան մահալլէրտէն մատտա ձէրէտէ Շուրէյէ մաթպաասընա տախի միւրաճաաթ իստպիլիրլէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լօնտրա 9 հոկտ.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	097-3/8
Օսմ. էհամը աչըլտը	14-15/16
» » գաբանը	14-7/8
» » Սէրի Ա	23-1/4
» » » Պ	-
» » » Ս	-
Օթօման 1871	83-1/2
Օսմանլը Պանգասը	10-7/8
Բուսիա խթիգրաղը	98-3/8
Մըսըր տուլ. մութթահրտէ	32-3/4
» հմթկաղը	102-3/8
Տանոս Սանկէյ Մըսըր	78-1/8
Թօլիլա խթիգրաղը	101-1/4
Մանաքթ. էհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-70.

Բարիզ 9 հոկտ.

Ֆրանս. էհ. 3 % ֆր.	82-22½
» » 4½ %	105-47
Եէկին Օսմ. էհամը աչըլտը	15-10
» » գաբանը	15-05
Մէ-դոտէլէ	
Սէրի Պ.	14-90
» Ս.	14 90
Բուսիայի չզմէնտրֆէրլի	45-75
Օսմանլը Բէյթիպի էհամը	473 75
» Պանգասը	550-
Գրէտի Լիոնէ	621-23
Գրէտի Ֆոնտէ	1363-
Լիոն ագսիոնը	1292-50
Սիւվէյիշ ագսիոնը	2207-50
Բուսիա 3 ½ 1877	102-75
Իթալիա էհամը	96 65
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրտէ	422-50
Եունան 5 % 1879	411 25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-42

Վիէննա 9 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	122-20
Բուսիէյի չզմէնտրֆէրի	21-70

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԸ

Էհ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	16-14
» » » էն եիւքսէք	16-15
» » » էն աշաղը	16-14
Պու սապահ աչըլտը	16-15
Իսթիգրաղը տախիլի տիւն գաբ.	37-20
» » » էն եիւքսէք	37-20
» » » էն աշաղը	37-20
» » » աչըլտը	37 20
Մըսըր մութթահրտէ գաբ.	-
Պու սապահ աչըլտը	-
Սէռի Ա.	23-10
» Պ.	15-10
» Գ.	16-15
Բուսիէյի չզմէնտրֆէրի	45-30
Ագչէ ֆիսիի	9-
Բէքօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	40-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ք.ք. 7-38
Սթամպօլ պանգասը	7-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-11
Թրամվայ	4-55

ԱԳՋԼԷՐԻՆ ՖՈՒՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-15
Մէթալիք »	103-10
Պէշլիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինկլիզ լիրասը	110-28
Ֆրանսըզ ալթունը	87-28
Բօլ	62-10
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	03-51

ԹԱՍԳԻՑԻ ՔԵԱՂԸՏԸ

10)	լիք քեաղըտ	-
20)	» »	10-30
100)	» »	-
500)	» »	-
1000)»	»	10-20
30000)»		-

ԻԼԱՆԱԹ
ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ էրզագ անպարընտա չիմտիյէ գատար թէրաքիւմ իտէն ալթը պին ատգուզ եիւզ ատէտ միւսթամէլ թէէի գազէվի իլէ սէէնի հայիյէ չուպաթը նիհայէթինէ տէկին թէրաքիւմ իտէճէք օյան գազէֆինին պէհէրի պէշ բարայա իշթիրասը թալիպ էօհտէսինտէ օլուպ, իլլուզին եիրմի տօզուզընճը բէնճէչնպիհ կիւնիւ գարարը գամիսի իճրա օլընաճաղընտան, իշթիրասընա թալիպ օլանլարին մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէյմէլէրի իլան օլունուր։

26 իյլուլ 1888 2—2

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Շեգօրա ֆբրդասը իչիւն միւպայաա օլունճաղը էվվէլճէ իլան օլընան մալիւմէմիգատար բիրինճ իլէ նիզամիյէ թահնիյէ իտարէսի հասբլթրընտան միւզայէտյէ վաղ օլունան եիւզ պին դրյէ ինճէ վէ օլ մրգտար գալին քէբէկին իչպու իլլուլը բուսմինին եիրմի սեքիզինճի չարչէնպիհ կիւնիւ գարարը գամիսի վերիլէճէկինտէն, մէգքիւր բիրինճին իմա վէ զիքր օլընան քէբէկին տախի իշթիրասընա թալիպ օլանլարին մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէյմէլէրի իլան օլունուր։

26 իյլուլ 1888 2—2

Գարասի սանճաղընտա 304 սէնէսինէ մահսուպէն միզայէտէյէ չըգարլան մահալլէր բաամուզի էօչրինին պէտէլաթը սապրգասընին մրգտարը

	ղրշ.
Քէմէր գազասը	165910
Արմուտապատ Նահիյէսի	124000
	289910

Պէտէլաթը սապրգասը պալատէ մուհարրէր գազա վէ Նահիյէնին սալը հալ բաամուզի էօչրիւ՝ իչպու մահը իյլուլ Նիհայէթինտէ գարարը վերիլմէք իւզրէ մահալլինճէ միւզայէտէյէ չըգարբլրպ, պունլարտան Բէմէր գազասը բաամուզի էօչրիւ՝ 113000 վէ Արմուտապատ Նահիյէսինին 86000 ղրուշոտ մահալլի թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլարզընան, պունլարա գամմ իլէ թալիպ օլանլարին մահալլինէ վէ եա մէճլիսը Մալիյէ՝ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընբր։

24 իյլուլ 304 3—3

Մանասթրը վիլայէթի տախիլինտէ էլպասան գազասընին 47500 ղշ. պէտէլը սապրգը սէնէի հալիյէ զէյթուն էօչրիւ օլ մրգտարա բէյ ալթընա ալընմրշ օլտուզընտան, էօչրը մէգքիւրէ զամմլա թալիպ օլանլարին մահալլինէ վէ եահոտ մէճլիսը Մալիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 իյլուլ 304 3—3

Ճէզմիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէթի միւլգադաթընտան Միտիլի սանճաղընտա թապի Մօլիվա գազասընին գէյթին էօչրիւ՝ թրբրինը էվվէլին 1-ինտէ, վէ Բիլմար գազասընընն՝ 20-սինտէ, վէ նէֆսը Միտիլի գազասընընն՝ մահը մէգքիւրընն նիհայէթինտէ գազարտատէլէրի չէքիմէք իւզրէ 304 վէ 305 սէնէլէրինէ մահառուպէն իքի սէնէլիք օլարագ մահալլինճէ միւզայէտէյէ չըգարբլրպ, պունլարտան սաիսֆիզզիքը Մօլիվա գազասը 500000, վէ Բիլմար գազասը՝ 900000 վէ Միտիլի գազասը 2000000 ղրուշ բէյ ալմրնա ալընմրշ օլորզընտան, պու պէտէլլէրէ զամմ իլէ թալիպ օլանլարին՝ մահալինէ վէ եահոտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընբր։

20 իյլուլ 304 5—4

Ճէնէրալ մէքեան Պէզմը ալեմ Վալիտէ Սուլթան թապէսէրաուհու հազրէթլէրի էվգաֆը չէրիֆէլէրինտէն Պէշիքթաշտա վաքօր իսքէլէսինտէ կազնօ իթթիսալինտէ միճէտտէն ինչա օլունան քեարկիր ֆէվգինտէ օտալարը միւշթէմիլ 7 պապ տիւքքանտան քէօչէ պաշընտան պէտ իլէ 7նճի, 6նճը վէ 5ինճի 3 պապ տիւքքեան պիրլիքտէ օլարդ չէհրիսինէ 5 լիրա քիրա իլէ թալիպ զուհուր իթմիշ օլտրզընտան, կէրէք պունլարա զամմ իլէ վէ կէրէք 4ինճի վէ 3ինճի վէ 2նճի վէ 1ինճի տիւքքեանլարին իսթիճարընա թալիպ պուլրնանլարը իչպու չէհրը իյլուլընն 18ինճի բազար կիւնինտէն իմիլարէն չէհրը մէքիւրընն զայէթինէ տէկին բէյ ագչէլէրիտէ պէրապէր էվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընբր։

17 իյլուլ 304 5—5

ՍԱԹԻՆ ԱԼՄԱՅԸՆԸԶ
ՊԻՐ ՏԻԳԻՇ ՄԱԳԻՆԱՍԸ
Էվվէլինտէն կէօրմէտիքճէ
ՍԻՆԿԷՐ

Նամ Ամէրիգա տիքիշ մաքինասը մուզաղալարընը։ Մէգքիւր ՍԻՆԿԷՐ մաքինասը՝ Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրրըմտա Գարաքէօյ չէշմէսինին գարշընտա։

120 նումէրօտա

Պէյօղլընտա Գալաթա Սերայը մէքթէպի գարշըսընտա, վէ Սթամպօլտա Մահմութ Բաատտա 90 նումէրօտա սաթրլմագտա տրը։

Պաշգա հէր եէրտէ ՍԻՆԿԷՐ տիքիշ մաքինասընընն եալընզ գալալարընը պուլաճագսընզ։

ԹԷՆՏԻՏԻՕՆՃԷ ԳՕԼԱՑԼԸԳ
(Հ-ՖԼՈԼԷՖ)

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՐԱՆՍԷԶ
բօսթա վաբօրլարը

Մէսաժրրի իտարէսի՝ Տէրսաատէթ վէ Մարսիլիա արասընտա իչլէթտիկի բօսթա վաբօրլարընն թարիֆասընտա պու քէրրէ պէրվէճհը աթի պազը թաատիրաթ իճրա իթմիշ տիր։

Վաբօր Մարսիլեատան Տէրսաատէթէ քէմաֆիսսապզը հէր ճումա էրթէսի գազամարը հարէքէթ իտուպ, սեպտեմ. 29տան իմիպարէն թալին օլընան բօսթա վաբօրը՝ Շիլա, Սէլանիք, Գավալա, Բօրլակօս վէ Զանագգալէսինէ ուղրայաճագ տրը։

Բէզա Տէրսաատէթտէն Մարսիլեայա հէր բէնճէչնպիհ կիւնլէրի ագշամ սաաթ 4տէ վաբօր հարէքէթ իտուպ, հոկտեմբեր 18ինն իմիպարէն թալին օլընան բօսթա վաբօրը՝ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բօրլակօս, Գավալա, Սէլանիք վէ Շիլայա ուղրայաճագ, վէ հոկտեմբեր 25ինն իմիպարէն թալին օլընան բօսթա վաբօրը օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիլայա ուղրայաճագ, վէ պու սուրէթլէ օն պէշ կիւնտէ պիր Իզմիրտէ, Սուրիա կիտէ վաբօրլա թէսատիֆ վուգու պուլաճագ տրը։

Մէսաժրրի Մարսիլիմ վաբօրլարը բայա Ֆրանսա չըմէնտրֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլէրի եէքտիկէրէ թէսատիֆ իտէր։

Իսթէք օլունտրգտա Մարսիլեա վէ Լիոնատա թէվագգուճ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան տօզրու Բարլզէ գատար պիլէթլէրին ֆիյաթը թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, 1ինճի մէվգը 380 վէ 2նճի մէվգը 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ
Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօզրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումա էրթէսի կիւնիւ ալաֆրանկա ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ մունթազամէն Սամսուն, Ֆիրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթում իսքէլէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուրէթտէ Իունէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Խէպզլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա չարշէնպիհ սապահրը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան վիրուա իտէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունբր։

Սալը կիւնլէրի սապահ ալաֆ. սաաթ 8տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ կիւնլէրի Օտէսայա վասրլ օլուր։ Օտէսատան բազար կիւնիւ հարէքէթ իտուպ, բազար էրթէսի Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնլէրի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ, էանահ ազիմէթտէ սուրէթը մունթազամէտէ Պուրգազ, Սիւնէ, Կալաց վէ Իպրայիլ, վէ ավտէթտէ Կալաց, Սիւնէ վէ Քիւսթենճէյէ ուղրար վէ սալը կիւնլէրի Տէրսաատէթէ վասրլ օլուր։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ
20 ՍԷՆԷԼԻԹ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԸՅԷԹ

32 RECOMPENSES
DONT
12DIPLOMES D'HONNEUR
et
14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales
—
ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻԻԶԻԻՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
ԷՃԶԱԽԱՆԷ
18 — ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ ԵԼՆԻ ՃԱՄԻՏԷ —18
ՍԲԷԶԱՐ ՏԻԻՔԵԱՆԼԱՐԸ
ՍԹԱՄՊՕԼՅԱ | ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱ
77 .—ՔԷՕԲՐԻԻ ՊԱՏԸՂՆՅԱ.—77 | 163.— ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՅԱ.—163

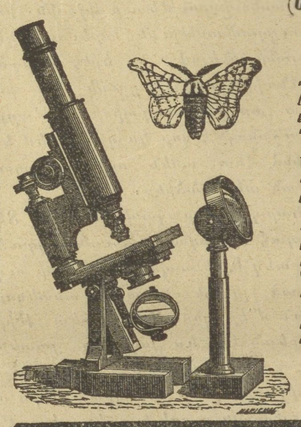
Մէգքիւր էճզախանէ վէ սբէչար տիւքքանլարընտա միւթէատտիա վէ էնվաի թէրքիպարթ քիմէվիյէ վէ էճզա մէ մուալէճաթ վէ պրաթիք ճէրրահէյէ, վէ ալա ճինս լաթիֆ իլէ չէլ իքաէն մատտաուլ ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիսթեր ուսուլինտէ պարլար, վէ Ֆրանսըզ վէ Իսիիլ էճզալարը, օլ Ֆաթօնընն էն ալա ճինսի, եէրլի վէ էճզէակ մնտէն սուլարը, ֆոթօկրաֆճրլար իչիւն խէրքիպաթը քիմէվիյէ, Պորտա շարպալարը, գօնճեաղլար, էնվաի իչկիլէր, գօգուլը սապունլար, նէֆիս բուտրա, օ տը Գօլոնէր, սաչ սուլրը, տուկինա իւքլէր, վէ սբէչարլար իլէ քիմէսխանէլէրէ մախսուս համ գապալար վէ ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, թօրման վէ բէրաքէնտ ֆիրուխթ օլունբր։

Բէզալ էք մէգքիւր տիւքքանլարտա մուապէնէի թրպպիէ տախի իճրա օլունբպ, պունա մախսուս օտալարը վար տրը։

Գէյօղլու էճզախանէսի կէճէլէրի ադրգ տրը։

ՕՁԷԼ.—Պիճիմէվէ էճզա վէ էմիթասիզրն էն ալէա ճինստէն օլտուզրնը վէ բէք էհվէն ֆիյաթլա սաթրլտրզընը Տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ բաղպէհէլա էհալիյէ իլան իտէրիզ։

ԽՈՒՐՏԷՊԻՆ
(Մէէրուէօք)



Բասթէօր ուսուլի իւզրէ իրէք պէօճէյի թօխուտընը թէֆրիշ վէ մուապէնէ էթմէկէ մախսուս օլան իշպու խուրտպինլէր՝ Բարիզտէ սապգգ Բրակմանքինն վէ էլան Մ. Մ. Պըժան, Օսէր վէ Գուսմբ.ը պէօյիւք ֆապրիգասընտա իտալ օլունբրլար։

Բարիզ Տար իւ Ֆիէնուը մուապինի Մ. Իոժէն Մալիօ, Մ. Մ. Պըժան, Օսէր վէ Գուսմբ.ը խուրտպինլէրլէ պապգլան շէլտերին բէք պէրրադ կէօրինանինի պէյան ու իլան իտէր։

Խասսէթէն իրէք պէօճէյի թօխուտարընը թէգգիգ ու թէֆթիշ էթմէք իւզրէ իտալ խիլէն պուխուրտպինլէր նէպզը աճիգտտէ պուլունբպ, պուանլարը 500 գամ պէօյիւք կէօսթերէնլերի 5 1/2 վէ 600 գամ պէօյիւք կէօսթերէնլերի 3 1/4 Օսմանլը լիրասընա տրը։

Տահա պէօյիւք կէօսթերէնէ խուտպինլէր իլէ պուանլարա տիր ալէտի ու էտէվաթ հագգընտա սբբաբրշաթ գապու էտերմ։

Թէքմիլ Թիրքիատա վէքիլլուճմումի
Ս. ԳԱԼԱԹՕՐԻԱՏԷՍ
Գալաթա Գարաքէօյ Նօ. 5

ԷՄՐԱԶԸ ՃԻԼՏԻՑԷՆԻՆ ՔԵԱՄԻԼԷՆ ՏԷՑԻ ԻԶԷԻՆ
ԷՃԶԱՃԸ ՖԷԼԻԲՍ ԹԻՐՃԻՄԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԷՑԼԷՏԻԿԻ
ՆԷՎԻՃՍՏ ՀԱՄԼԻՐ ՎԷ ՄԷՐՀԷՄ
ՃԷՄԻՏԷԹԸ Թրպպիէի Միւլքիէի Շահանէտէն թաստիգ պուլրբլմրշ տրը։

Իշպու հալ վէ մէրհէմ՝ էմմազը ճիլտիէ վէ «էքզէմմա» եանի թուզրու պալամ վէ մայայալ վէ գօթուգ ալթլարը իլէ բարմագ արալարընտա վէ վիւճուտրն սաիր մահալլէրինէ զուհուր խէն գաշընմագլար վէ միւզմէն էրկէնլիքլէր վէ ֆէնաբը տէմտէն հալբլ օլան գան չրպանլարը, էլհասբլ էմմազը էֆէնճիյէտէն մատտաա ուսմամ տերի խասթալրգլարը իչիւն տէվան հագրգի օլտուզը, վէ ազ վագթտան էմմազը մէգքիւրէնին էն մուանինա վէ միզմինլէրինի պիլէ քեամիլէն սէֆ իթթիկի՝ սթրպպան հայկանէնին թէնճրիսպէէրի իլէ խասպտի օլունմրշ, վէ Մէքթէպը Թրպպիէտէն տախի պիմիայէնէ, թէրքիպինտէ միւճուտը ինանա մուհիպ մազարրաթ հիչ պիր էճզա պուլունմտարընը մուանանթնամէսի եէտիմ վէրիլմիշ տիր։

Մահալը ֆիրուխթը Պաղը Ալի ճատտէսինտէ Ա.Ճէմ սէֆարէթխանէսի գուբրինտ Ֆէլիքս Թէրճիման էճզախանէսի, վէ սէրօսը Պաղչէ-Գարուսընտա Գասապեան էֆէնին էճզա մանազասընտա վէ Գալաթատա Վէյվոտա գարշըսընտա Մ. Լէֆքարինին էճզախանէսի իլէ սաիր էճզախանէլէրտէ սահիլրը։ Հապալարը գուսթուսը 20 վէ մէրհէմին գավանօղը 10ղշ.

Իբրահիմ Մախսուս

Գրիմզը միւրէքքէպլէ իմմա վէ մէօհրը զաթիմի համիլ օլմայան գութու վէ գավանօղարը սախթէ օլուուղը իլան օլունբը։

ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ
JEAN PSALTY

Պէյօղլունտա Գալաթասարայ սօգաղընտա ճնճը տարիրէ պէլէտախէ գարշըսընտա
ՄԷՐԲԷԼԸՐ ՃԷՏԻՏ ՕԼԱՆ ՄԱՂԱԶԱՏԱ
ՄԻԽԱԹԻՍՆԱ ՖԻՑԱԹԼԱՐԼԱ ՍԱԹԸԼԸՐ,

Պէյօղլունտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա
Նօ. 127 ՇԻԻՊԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ։

Հէր նէվ վէ ուսուլտէ սիսլիւ վէ ատի մոպիլալար, միւթէէլիֆ ֆիյաթլարա չէշիտ չէշիտ տէօշէմէլիքլէ գուսմանչլար, տէմիր վէ թուճ գարեօլալար, թարէէարիա, սանա ալեաալար, եալարզլը թագվմար, թուճ, պաղբր, ֆիլ տիշի, սէտէֆ վէ սաիրէ իլէ միւզէյյէն վէ բէնկեարէնկ իշլէնմիշ զայէթ սիսլիւ մոպիլալար պուլունբր։

ՄԷՖԻՐՈՒՇԱԹԸ ՄԻԽԱԹԻՍՄԷԼԷ
(Թէքմիլ պիր խանէէին տէօշէմէսինէ իգթիդա իտէն էշեա։)

ՖԱՊՐԻԳԱյա եէնի մաքինալար, գուրու աղաճար վէ պիր խայի թէճիուպէլի ամէլէր կէթիրիմշ օլտուզընտան, էհալիյէ հէր վէճհէլէ մէճուան իտէճէք պիր հալտէ պուլունբյոր։

Մալալը զայէթ տայանբգլը վէ զարիֆ վէ էհվէն օլուպ, սբբաբրշաթ տախի սէրիան իճրա օլունբր։

[Իսթէխանէսի Պէյօղլունտա Գալաթասարայ սօգաղընտա ճնճը ասիրէ գարշըսընտա տրը։]